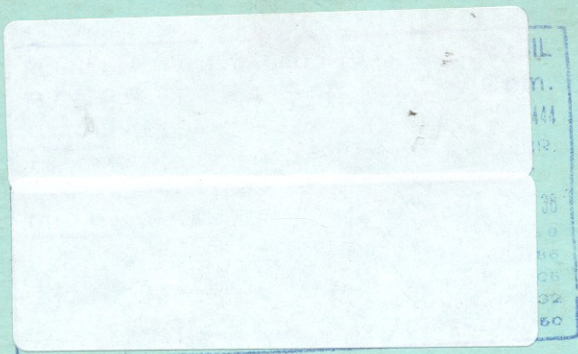




Teileliste und Näheinrichtungen

Spare Parts List and Sewing Equipment

# DÜRKOPP 570

EDIÇÃO  
01

 - ORIGINAL

**Dürkoppwerke GmbH**

Postfach 6 · D-4800 Bielefeld 1 · Telefon (0521) 556-1 · Telex 09-32 400 dwbi d





## Teileliste und Näheinrichtungen

## Spare Parts List and Sewing Equipment

# DÜRKOPP 570

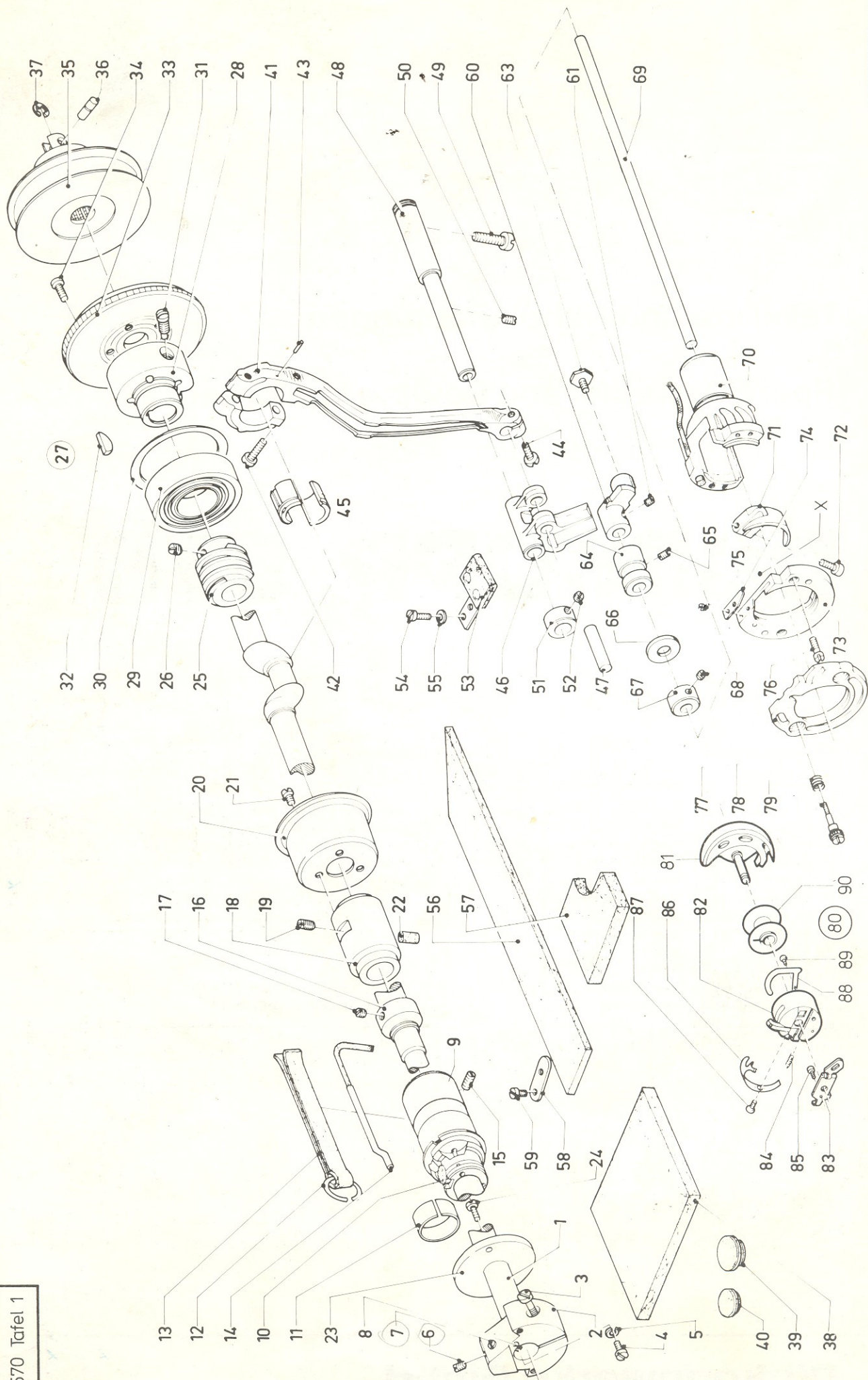
### Inhaltsübersicht

|                  |                      |
|------------------|----------------------|
| Grundtype        | von Tafel 1—8 und 10 |
| Beipack          | Tafel 9              |
| Kl. 570-115611   | Tafel 12 und 13      |
| Kl. 570-122800   | Tafel 14, 15, 17     |
| Kl. 570-122811   | Tafel 12, 14, 15, 17 |
| Kl. 570-123611   | Tafel 12, 14, 15, 17 |
| Kl. 570-124206   | Tafel 14, 15, 16, 17 |
| Kl. 570-124211   | Tafel 12, 14, 15, 17 |
| Fadenöler        | Tafel 11             |
| Zähleinrichtung  | Tafel 11             |
| Riemenscheiben   | Tafel 18 und 19      |
| Näheinrichtungen | siehe Anhang         |

### Contents

|                  |                          |
|------------------|--------------------------|
| Base type        | from table 1 to 8 and 10 |
| Accessories      | table 9                  |
| class 570-115611 | table 12 and 13          |
| class 570-122800 | table 14, 15, 17         |
| class 570-122811 | table 12, 14, 15, 17     |
| class 570-123611 | table 12, 14, 15, 17     |
| class 570-124206 | table 14, 15, 16, 17     |
| class 570-124211 | table 12, 14, 15, 17     |
| Thread oiler     | table 11                 |
| Counter          | table 11                 |
| Belt pulleys     | table 18 and 19          |
| Sewing equipment | see annex                |







| Pos.<br>Det. | Teile Nr.<br>Part No. | Benennung                                                 | Denomination                                                 |
|--------------|-----------------------|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| 1            | 57034                 | Armwelle                                                  | Arm shaft                                                    |
| 2            | 57041                 | Kurbel<br>(mit Pos. 3 bis 8)                              | Crank<br>(with pos. 3 up to 8)                               |
| 3            | 57044                 | Zyl.-Schraube                                             | Cyl. head screw                                              |
| 4            | 223700                | Zyl.-Schraube                                             | Cyl. head screw                                              |
| 5            | 5691895               | Scheibe                                                   | Washer                                                       |
| 6            | 57055                 | Gewindestift                                              | Threaded stud                                                |
| 7            | 223237                | Gewindestift                                              | Threaded stud                                                |
| 8            | 57043                 | Paßfeder                                                  | Fitting key                                                  |
| 9            | 211302                | Arm lager<br>(mit Pos. 10, 11, 12, 13)                    | Arm bearing<br>(with pos. 10, 11, 12, 13)                    |
| 10           | 211305a               | Filzstopfen                                               | Felt plug                                                    |
| 11           | 211306a               | Ring                                                      | Ring                                                         |
| 12           | 211306b               | Federring                                                 | Spring washer                                                |
| 13           | 211305b               | Öldocht                                                   | Oil wick                                                     |
| 14           | 211309                | Schlauch kpl.                                             | Hose cpl.                                                    |
| 15           | 21642                 | Gewindestift                                              | Threaded stud                                                |
| 16           | 570258                | Stellring kpl.<br>(mit Pos. 17)                           | Set collar cpl.<br>(with pos. 17)                            |
| 17           | 42084                 | Gewindestift                                              | Threaded stud                                                |
| 18           | 57025                 | Armwellelager Mitte                                       | Central arm shaft<br>bearing                                 |
| 19           | 21642                 | Gewindestift                                              | Threaded stud                                                |
| 20           | 57026                 | Topf mit Ölfilz                                           | Pot with oil felt                                            |
| 21           | 21698                 | Zyl.-Schraube                                             | Cyl. head screw                                              |
| 22           | 422297                | Filzteil                                                  | Felt                                                         |
| 23           | 57046                 | Ring                                                      | Ring                                                         |
| 24           | 223676                | Zyl.-Schraube                                             | Cyl. head screw                                              |
| 25           |                       | Schnecke mit Pos. 26 *                                    | Worm with pos. 26 *                                          |
| 26           |                       | Gewindestift *                                            | Threaded stud *                                              |
| 27           | 570491                | Bremsstück kpl.<br>(best. aus Pos. 28, 29,<br>30, 31, 32) | Brake piece cpl.<br>(consist. of pos. 28, 29,<br>30, 31, 32) |
| 28           | 570492                | Bremsstück                                                | Brake piece                                                  |
| 29           | 211361                | Kugellager                                                | Ball bearing                                                 |
| 30           | 211362                | Sicherungsring                                            | Safety ring                                                  |
| 31           | 570495                | Schraube                                                  | Screw                                                        |
| 32           | 570497                | Scheibenfeder                                             | Disc spring                                                  |
| 33           | 5561181               | Kupplungsscheibe                                          | Coupling disc                                                |
| 34           | 5561184               | Zyl.-Schraube                                             | Cyl. head screw                                              |
| 35           | 5561189               | Riemenscheibe                                             | Belt disc                                                    |
| 36           | 570542                | Bolzen                                                    | Bolt                                                         |
| 37           | 211100a               | Sicherungsring                                            | Safety ring                                                  |
| 38           | 5709                  | Filzteil im Arm                                           | Felt in arm                                                  |

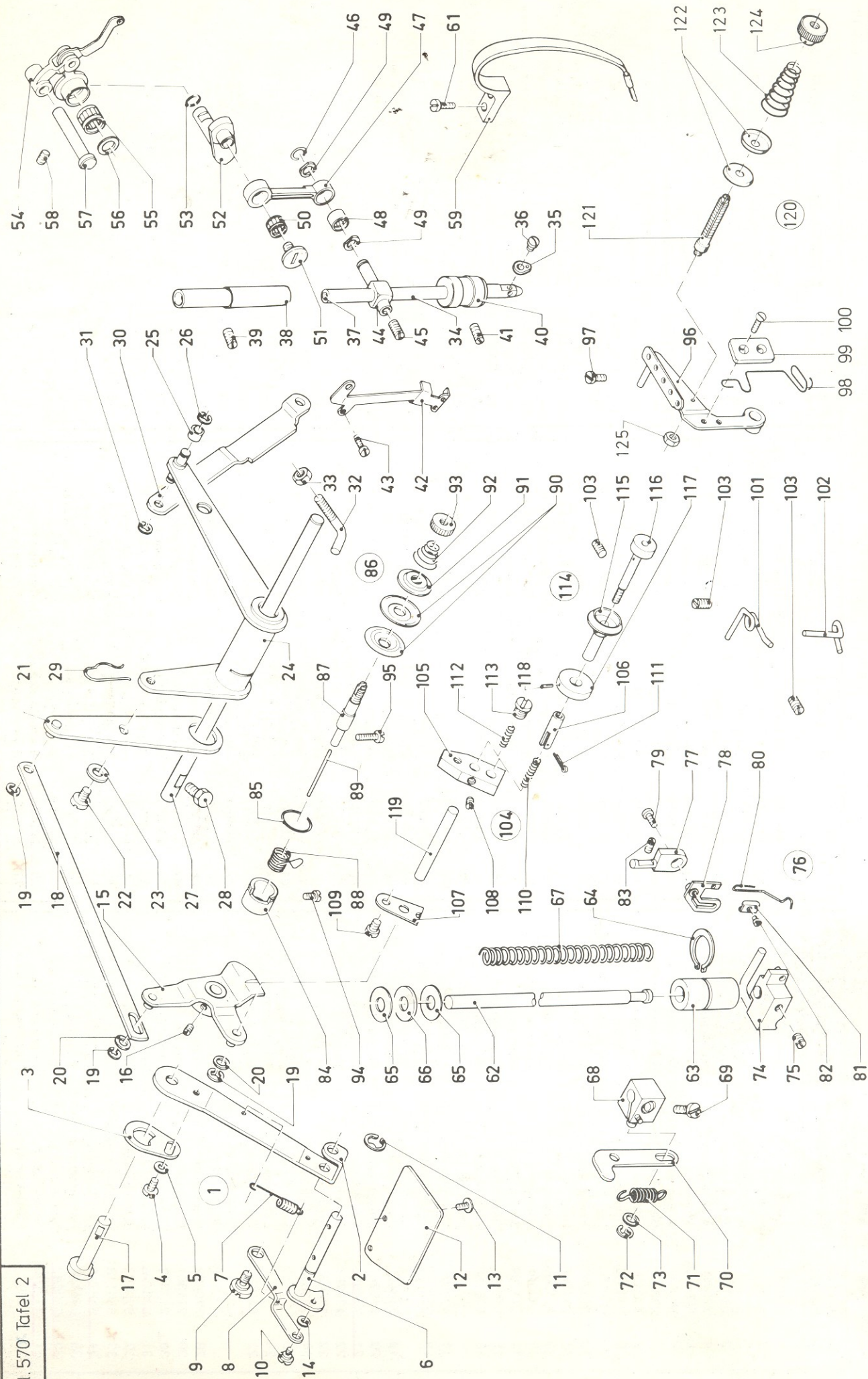
| Pos.<br>Det. | Teile Nr.<br>Part No. | Benennung                                  | Denomination                               |
|--------------|-----------------------|--------------------------------------------|--------------------------------------------|
| 39           | 911140                | Verschlußkappe                             | Cap                                        |
| 40           | 911150                | Verschlußkappe                             | Cap                                        |
| 41           | 570795                | Zugstange<br>(mit Pos. 42, 43<br>und 44)   | Draw bar<br>(with pos. 42, 43<br>and 44)   |
| 42           | 902446                | Zyl.-Schraube                              | Cyl.-head screw                            |
| 43           | 570800                | Kerbstift                                  | Grooved pin                                |
| 44           | 902602                | Zyl.-Schraube                              | Cyl. head screw                            |
| 45           | 570802                | Lagerbuchse                                | Bearing bush                               |
| 46           | 570780                | Schaukelgabel                              | Swinging fork                              |
| 47           | 570801                | Bolzen                                     | Bolt                                       |
| 48           | 570784                | Achse                                      | Axle                                       |
| 49           | 211131                | Zyl.-Schraube                              | Cyl. head screw                            |
| 50           | 720589                | Gewindestift                               | Threaded stud                              |
| 51           | 570791                | Stellring kpl.<br>(mit Pos. 52)            | Set collar cpl.<br>(with pos. 52)          |
| 52           | 223646                | Gewindestift                               | Threaded stud                              |
| 53           | 570803                | Ölfilz                                     | Oil felt                                   |
| 54           | 216120                | Zyl.-Schraube                              | Cyl. head screw                            |
| 55           | 5691895               | Scheibe                                    | Washer                                     |
| 56           | 570808                | Filzteil im Zylinder                       | Felt in cylinder                           |
| 57           | 570808a               | Filzteil im Zylinder                       | Felt in cylinder                           |
| 58           | 570809                | Halteblech                                 | Holding plate                              |
| 59           | 216120                | Zyl.-Schraube                              | Cyl. head screw                            |
| 60           | 570769                | Treiberkurbel kpl.<br>(mit Pos. 61 und 63) | Driver crank cpl.<br>(with pos. 61 and 63) |
| 61           | 223646                | Gewindestift                               | Threaded stud                              |
| 63           | 91144                 | 6kt.-Schraube                              | Hexagonal screw                            |
| 64           | 570746                | Lager                                      | Bearing                                    |
| 65           | 21642                 | Gewindestift                               | Threaded stud                              |
| 66           | 570751a               | Scheibe                                    | Washer                                     |
| 67           | 558399                | Stellring kpl.<br>(mit Pos. 68)            | Set collar cpl.<br>(with pos. 68)          |
| 68           | 147203                | Gewindestift                               | Threaded stud                              |
| 69           | 570755                | Treiberrwelle                              | Driver shaft                               |
| 70           | 570750k               | Greifergehäuse                             | Hook housing                               |
| 71           | 570756                | Greifertreiber<br>(mit Pos. 72)            | Hook driver<br>(with pos. 72)              |
| 72           | 265565                | Zyl.-Schraube                              | Cyl. head screw                            |
| 73           | 570985                | Greiferbahnring                            | Hook line ring                             |
| 74           | 570986                | Fadenleitblech                             | Thread guide plate                         |
| 75           | 570934                | Zyl.-Schraube                              | Cyl. head screw                            |
| 76           | 570988                | Zyl.-Schraube                              | Cyl. head screw                            |
| 77           | 5701018               | Greiferdeckel                              | Hook cover                                 |

\* Schnecken siehe  
Unterklassen

\* Worms see  
subclasses

| Pos.<br>Det. | Teile Nr.<br>Part No. | Benennung                                      | Denomination                                   |
|--------------|-----------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| 78           | 5701021               | Druckfeder                                     | Pressure spring                                |
| 79           | 5701022               | Zyl.-Schraube                                  | Cyl. head screw                                |
| 80           | 5701241a              | Greifer kpl.<br>(best. aus Pos. 81<br>und 82)  | Hook cpl.<br>(consisting of pos. 81<br>and 82) |
| 81           | 5701242               | Greifer                                        | Hook                                           |
| 82           | 5701244               | Spulengehäuse kpl.<br>(mit Pos. 83-89)         | Bobbin case cpl.<br>(with pos. 83 up to 89)    |
| 83           | 5701245               | Schieber                                       | Slide                                          |
| 84           | 5701249               | Druckfeder                                     | Pressure spring                                |
| 85           | 5701250               | Zyl.-Schraube                                  | Cyl. head screw                                |
| 86           | 5701011               | Spannungsfeder                                 | Tension spring                                 |
| 87           | 5701252               | Senkschraube                                   | Countersunk screw                              |
| 88           | 5701253               | Bremsfeder                                     | Brake spring                                   |
| 89           | 5701256               | Senkschraube                                   | Countersunk screw                              |
| 90           | 5701015               | Spule                                          | Bobbin                                         |
| X            | 57092920              | Fadenleitblech<br>(siehe Tafel 4,<br>Pos. 118) | Thread guide<br>(see table 4, pos. 118)        |





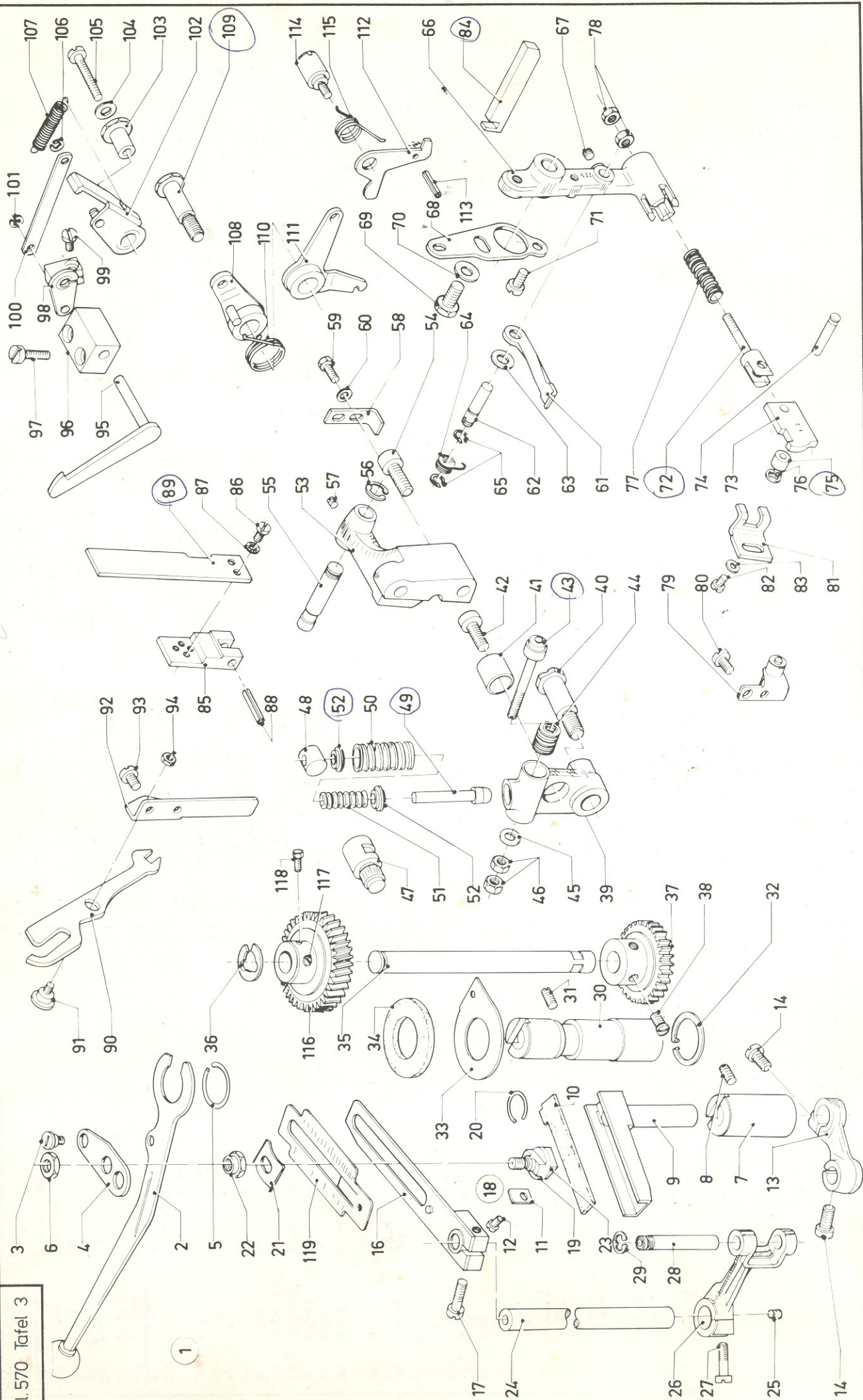


| Pos.<br>Det. | Benennung                                             | Denomination                                                    |
|--------------|-------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| 1            | Augenschutz kompl.<br>best. aus Pos. 2 bis<br>Pos. 14 | Eye protection device<br>cpl., consisting of pos.<br>2 up to 14 |
| 2            | Trägerblech                                           | Carrier plate                                                   |
| 3            | Anschlagblech                                         | Stop plate                                                      |
| 4            | Zylinderschraube                                      | Cyl. head screw                                                 |
| 5            | Scheibe                                               | Washer                                                          |
| 5            | 5691895                                               | Shaft                                                           |
| 6            | 570704a                                               | Draw spring                                                     |
| 7            | 570707a                                               | Angular holder                                                  |
| 8            | 570708                                                | Screw                                                           |
| 9            | 570709                                                | Schraube                                                        |
| 10           | 420368                                                | Screw                                                           |
| 11           | Sicherungsring                                        | Safety ring                                                     |
| 12           | 93002119                                              | Eye protector                                                   |
| 13           | 570711a                                               | Fillister head screw                                            |
| 14           | 219353                                                | Washer                                                          |
| 14           | 216315                                                | Bent lever in front<br>with pos. 16                             |
| 15           | 570129                                                | Winkelhebel vorn<br>mit Pos. 16                                 |
| 16           | 223237                                                | Gew.-Stift                                                      |
| 17           | 570136                                                | Lagerbolzen                                                     |
| 18           | 570137                                                | Zugstange                                                       |
| 19           | 570138                                                | Sicherungsring                                                  |
| 20           | 052737c                                               | Scheibe                                                         |
| 21           | 570462                                                | Lasche                                                          |
| 22           | 702229                                                | Zylinderschraube                                                |
| 23           | 557263                                                | Scheibe                                                         |
| 24           | 570452                                                | Lüfterhebel mit Pos.<br>25 u. 26                                |
| 25           | 570459                                                | Rolle                                                           |
| 26           | 570138                                                | Sicherungsring                                                  |
| 27           | 570472                                                | Achse                                                           |
| 28           | 9424586                                               | Sechskantschraube                                               |
| 29           | 570475                                                | Feder                                                           |
| 30           | 570477                                                | Zugstange                                                       |
| 31           | 570138                                                | Sicherungsring                                                  |
| 32           | 570479                                                | Anschlagwinkel                                                  |
| 33           | MG43/408                                              | Mutter                                                          |
| 34           | 57065                                                 | Nadelstange mit<br>Pos. 35, 36, 37                              |
| 35           | 291159                                                | Fadenführung                                                    |
| 36           | 55860a                                                | Zylinderschraube                                                |
| 37           | 57010007                                              | Gummistopfen                                                    |
| 38           | 211376                                                | Nadelst.-Buchse oben                                            |
| 39           | 421222                                                | Gew.-Stift                                                      |
| 40           | 57062                                                 | Nadelst.-Buchse unten                                           |
| 41           | 421222                                                | Gew.-Stift                                                      |
| 42           | 57060                                                 | Dochthalblech                                                   |
| 43           | 21698                                                 | Zylinderschraube                                                |
| 44           | 57073a                                                | Kreuzkopf mit Pos.<br>45 und 46                                 |

| Pos.<br>Det. | Benennung  | Denomination                                                      |
|--------------|------------|-------------------------------------------------------------------|
| 45           | Gew.-Stift | Threaded stud                                                     |
| 46           | 223646     | Springring                                                        |
| 47           | 211395     | Zugstange mit Pos.<br>48, 49                                      |
| 48           | 211208     | Nadelnagel                                                        |
| 49           | 211391a    | Scheibe                                                           |
| 50           | 211397     | Nadelkäfig                                                        |
| 51           | 211398     | Schraube                                                          |
| 52           | 57049k     | Kurbelzapfen                                                      |
| 53           | 211331     | Dichtungsring                                                     |
| 54           | 57092976   | Fadenhebel                                                        |
| 55           | 211408     | Nadelkranz                                                        |
| 56           | 10059201   | Scheibe                                                           |
| 57           | 570101     | Fadenheb.-Bolzen                                                  |
| 58           | 223245     | Gew.-Stift                                                        |
| 59           | 265379     | Fadenhebelschutz                                                  |
| 61           | 21688      | Zylinderschraube                                                  |
| 62           | 570116     | Lüfterstange                                                      |
| 63           | 570112     | Buchse                                                            |
| 64           | 570114     | Sicherungsring                                                    |
| 65           | 570117     | Scheibe                                                           |
| 66           | 570118     | Scheibe                                                           |
| 67           | 570119     | Druckfeder                                                        |
| 68           | 570121     | Kloben mit Pos. 69                                                |
| 69           | 213370     | Zylinderschraube                                                  |
| 70           | 570141     | Zuglasche                                                         |
| 71           | 570143     | Zugfeder                                                          |
| 72           | 570138     | Sicherungsring                                                    |
| 73           | 052737c    | Scheibe                                                           |
| 74           | 5702171    | Lüfterkloben mit<br>Pos. 75                                       |
| 75           | 223646     | Gew.-Stift                                                        |
| 76           | 570361     | Fadenzieher kompl.<br>best. aus Pos. 77, 78,<br>79, 80, 81 und 82 |
| 77           | 570362     | Kloben                                                            |
| 78           | 570365     | Fadenziehblech                                                    |
| 79           | 911339     | Zylinderschraube                                                  |
| 80           | 570727     | Fadenziehdraht                                                    |
| 81           | 570370     | Führungsblech                                                     |
| 82           | 913754     | Zylinderschraube                                                  |
| 83           | 235047     | Gew.-Stift                                                        |
| 84           | 211473     | Anschlaghülse in Arm                                              |
| 85           | 570174a    | Federring                                                         |
| 86           | 750171     | Fadenspannung mit<br>Pos. 87, 88, 89, 90,<br>91, 92, 93           |
| 87           | 211471     | Spannungsbolzen                                                   |
| 88           | 570176     | Regulatorfeder                                                    |
| 89           | 211476     | Auslösestift                                                      |

| Pos.<br>Det. | Benennung  | Denomination                                                            |
|--------------|------------|-------------------------------------------------------------------------|
| 90           | 204136     | Spannungsscheibe                                                        |
| 91           | 114202     | Stegscheibe                                                             |
| 92           | 00479      | Spannungsfeder                                                          |
| 93           | 211482     | Rändelmutter                                                            |
| 94           | 211393     | Zylinderschraube                                                        |
| 95           | 21646      | Zylinderschraube                                                        |
| 96           | 570188     | Fadenführung                                                            |
| 97           | 21646      | Zylinderschraube                                                        |
| 98           | 57092991   | Fadenführung                                                            |
| 99           | 57092992   | Platte                                                                  |
| 100          | 911291     | Senkschraube                                                            |
| 101          | 570196     | Fadenführungshaken                                                      |
| 102          | 570201     | Fadenführungshaken                                                      |
| 103          | 216589     | Gewindestift                                                            |
| 104          | 570147     | Kloben kompl. best.<br>aus Pos. 105, 106, 107,<br>108, 109, 110 und 111 |
| 105          | 570148     | Kloben                                                                  |
| 106          | 570149     | Hülse                                                                   |
| 107          | 570150     | Blattfeder                                                              |
| 108          | 421222     | Gewindestift                                                            |
| 109          | 21698      | Zylinderschraube                                                        |
| 110          | 5572306    | Druckfeder                                                              |
| 111          | 570154     | Splint                                                                  |
| 112          | MG41/4259a | Druckfeder                                                              |
| 113          | 570156     | Zylinderschraube                                                        |
| 114          | 570159     | Fadenklemme kompl.<br>best. aus Pos. 115,<br>116, 117, 118              |
| 115          | 570160     | Fadenklemme                                                             |
| 116          | 570161     | Druckbolzen                                                             |
| 117          | 570164     | Klemmscheibe                                                            |
| 118          | 570165     | Paßkerbstift                                                            |
| 119          | 570146     | Bolzen                                                                  |
| 120          | 57092963   | Fadenspannung kompl.<br>mit Pos. 121, 122, 123,<br>124 und 125          |
| 121          | 57092964   | Spannungsschase                                                         |
| 122          | 650186     | Spannungsscheibe                                                        |
| 123          | 557635     | Feder                                                                   |
| 124          | 5584232    | Mutter                                                                  |
| 125          | 5511824    | Sechskantmutter                                                         |







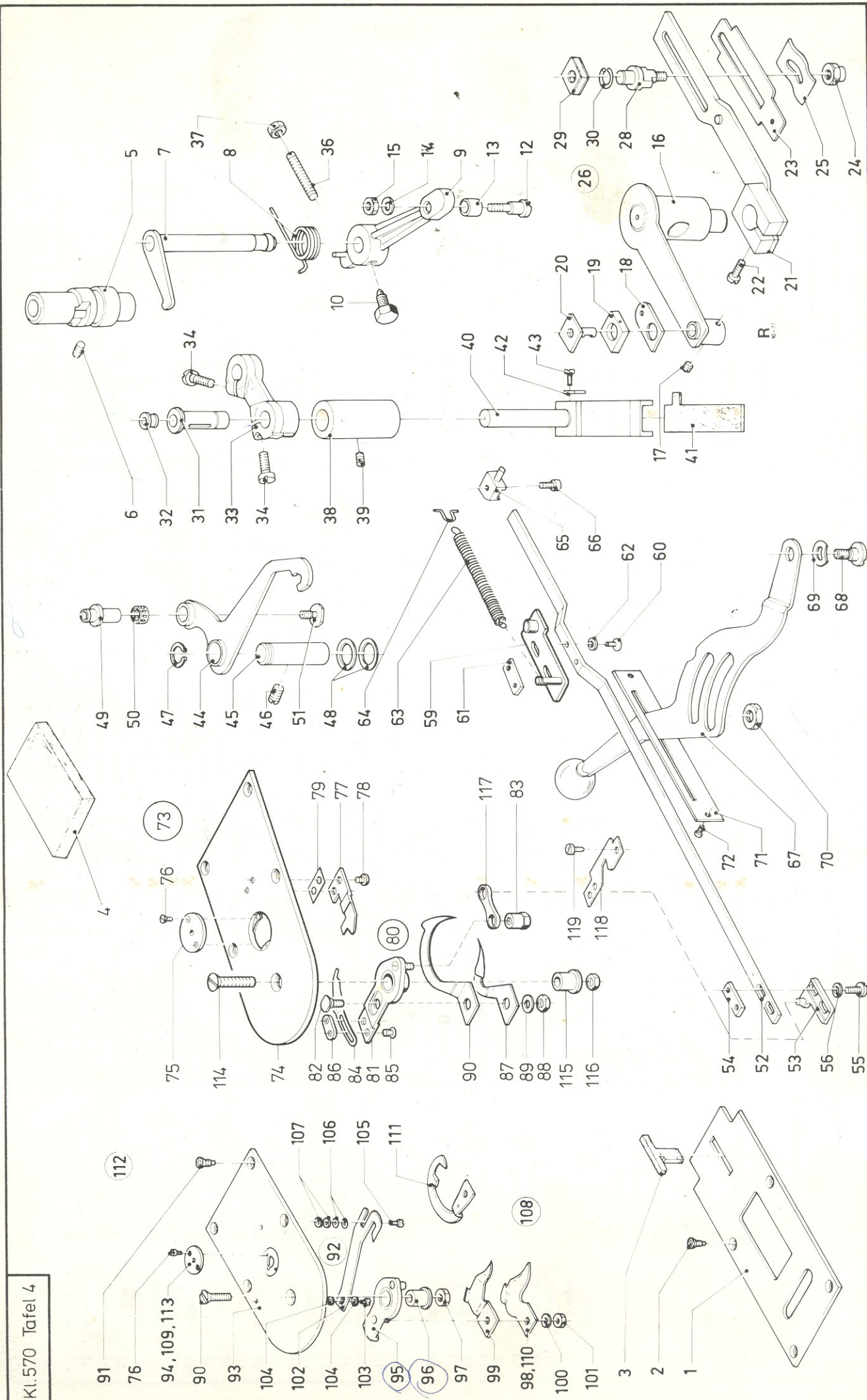
Tafel 3

| Pos.<br>Det. | Teile Nr.<br>Part No. | Benennung                                                        | Denomination                                                                    |
|--------------|-----------------------|------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| 1            | 5701281               | Schnellverstellung<br>kompl. oben best.<br>aus Pos. 2 bis Pos. 6 | Quick screwed<br>connection at the top,<br>consisting of pos. 2<br>up to pos. 6 |
| 2            | 5701283k              | Hebel                                                            | Lever                                                                           |
| 3            | 5701284               | Ansatzschraube                                                   | Shoulder screw                                                                  |
| 4            | 5701285               | Lasche                                                           | Shackle                                                                         |
| 5            | 5101286               | Halbmondring                                                     | Crescent shaped ring                                                            |
| 6            | 5701287               | Sechskantmutter                                                  | Hexagonal nut                                                                   |
| 7            | 570401                | Lagerbuchse                                                      | Bearing bush                                                                    |
| 8            | 223245                | Gew.-Stift                                                       | Threaded stud                                                                   |
| 9            | 570404                | Kulisse mit Pos. 10                                              | Crank with pos. 10                                                              |
| 10           | 570408                | Ölfalz                                                           | Oil felt                                                                        |
| 11           | 570409                | Halteblech                                                       | Holding plate                                                                   |
| 12           | 223676                | Zylinderschraube                                                 | Cyl. head screw                                                                 |
| 13           | 570411                | Klemmhebel mit<br>Pos. 14                                        | Clamping lever with<br>pos. 14                                                  |
| 14           | 650292                | Zylinderschraube                                                 | Cyl. head screw                                                                 |
| 16           | 570421                | Hebel mit Pos. 17                                                | Lever with pos. 17                                                              |
| 17           | 650347                | Zylinderschraube                                                 | Cyl. head screw                                                                 |
| 18           | 570427                | Gleitstein kpl.<br>(mit Pos. 19, 20, 21,<br>22 und 23)           | Sliding block cpl.<br>(with pos. 19, 20, 21,<br>22 and 23)                      |
| 19           | 570428                | Stellbolzen                                                      | Set bolt                                                                        |
| 20           | 570430                | Springring                                                       | Spring ring                                                                     |
| 21           | 570432                | Federblech                                                       | Spring plate                                                                    |
| 22           | 570433                | Ansatzmutter                                                     | Shoulder nut                                                                    |
| 23           | 570431                | Gleitstein                                                       | Sliding block                                                                   |
| 24           | 570436                | Welle                                                            | Spindle                                                                         |
| 25           | 216117                | Gummistopfen                                                     | Rubber plug                                                                     |
| 26           | 570440                | Gabelhebel mit<br>Pos. 27                                        | Forked lever with<br>pos. 27                                                    |
| 27           | 650347                | Zylinderschraube                                                 | Cyl. head screw                                                                 |
| 28           | 570445                | Bolzen                                                           | Bolt                                                                            |
| 29           | 93002119              | Sicherungsring                                                   | Safety ring                                                                     |
| 30           | 570275                | Lagerbuchse                                                      | Bearing bush                                                                    |
| 31           | 223245                | Gew.-Stift                                                       | Threaded stud                                                                   |
| 32           | 72332                 | Sicherungsring                                                   | Safety ring                                                                     |
| 33           | 570278a               | Dochthalteblech                                                  | Wick holding plate                                                              |
| 34           | 570280                | Filtzteil                                                        | Felt                                                                            |
| 35           | 570290                | Welle                                                            | Spindle                                                                         |
| 36           | 216656                | Sicherungsring                                                   | Safety ring                                                                     |
| 37           | 570301                | Zahnrad kompl.<br>mit Pos. 38                                    | Gearwheel cpl. with<br>pos. 38                                                  |

| Pos.<br>Det. | Teile Nr.<br>Part No. | Benennung          | Denomination           |
|--------------|-----------------------|--------------------|------------------------|
| 38           | 21668a                | Gew.-Stift         | Threaded stud          |
| 39           | 570577a               | Hebel              | Lever                  |
| 40           | 570578                | Ansatzschraube     | Shoulder screw         |
| 41           | 570579                | Buchse             | Bush                   |
| 42           | 74421026              | Zylinderschraube   | Cyl. head screw        |
| 43           | 570582                | Drückbolzen        | Pressure bolt          |
| 44           | 933587                | Tellerfeder        | Cup spring             |
| 45           | 557263                | Scheibe            | Washer                 |
| 46           | 216660                | Sechskantmutter    | Hexagonal nut          |
| 47           | 570588                | Aufnahmebolzen     | Retaining bolt         |
| 48           | 570590                | Führungsstück      | Guide piece            |
| 49           | 570592                | Drückbolzen        | Pressure bolt          |
| 50           | 5561276               | Druckfeder groß    | Pressure spring, big   |
| 51           | 5561277               | Druckfeder klein   | Pressure spring, small |
| 52           | 5561278               | Federteller        | Spring collar          |
| 53           | 570521k               | Führungsbock       | Guide support          |
| 54           | 911376                | Zylinderschraube   | Cyl. head screw        |
| 55           | 570533                | Bolzen             | Bolt                   |
| 56           | 216656                | Sicherungsring     | Safety ring            |
| 57           | 421222                | Gew.-Stift         | Threaded stud          |
| 58           | 570526                | Winkelblech        | Angular plate          |
| 59           | 21267                 | Sechskantschraube  | Hexagonal screw        |
| 60           | 024275                | Scheibe            | Washer                 |
| 61           | 570545                | Klinke             | Pawl                   |
| 62           | 570546                | Ansatzbolzen       | Shoulder bolt          |
| 63           | 241320                | Scheibe            | Washer                 |
| 64           | 570549                | Drehfeder          | Torsion spring         |
| 65           | 10019236              | Sicherungsring     | Safety collar          |
| 66           | 570532                | Kupplungshebel     | Clutch lever           |
| 67           | 21652                 | Gew.-Stift         | Threaded stud          |
| 68           | 570536                | Verbindungsblech   | Connecting plate       |
| 69           | MG43/36               | Sechskantschraube  | Hexagonal screw        |
| 70           | 72043                 | Scheibe            | Washer                 |
| 71           | 2401027               | Zylinderschraube   | Cyl. head screw        |
| 72           | 570556                | Gelenkbolzen       | Articulated bolt       |
| 73           | 570557k               | Klinke mit Pos. 74 | Pawl with pos. 74      |
| 74           | 570561                | Zylinderstift      | Cylinder pin           |
| 75           | 570572                | Rolle              | Roll                   |
| 76           | 570138                | Sicherungsring     | Safety collar          |
| 77           | 570563                | Druckfeder         | Pressure spring        |
| 78           | MG43/408              | Sechskantmutter    | Hexagonal nut          |
| 79           | 570566                | Anschlagwinkel     | Stop angular           |
| 80           | 702229                | Zylinderschraube   | Cyl. head screw        |
| 81           | 570606                | Verstellwinkel     | Adjusting square       |

| Pos.<br>Det. | Teile Nr.<br>Part No. | Benennung                                                                        | Denomination                                                                                         |
|--------------|-----------------------|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 82           | 270631                | Zylinderschraube                                                                 | Cyl. head screw                                                                                      |
| 83           | 902514                | Scheibe                                                                          | Washer                                                                                               |
| 84           | 570641                | Schieber                                                                         | Slide                                                                                                |
| 85           | 570603                | Bremsfederhalter                                                                 | Brake spring holder                                                                                  |
| 86           | 270631                | Zylinderschraube                                                                 | Cyl. head screw                                                                                      |
| 87           | 911307                | Sicherungsseile                                                                  | Safety washer                                                                                        |
| 88           | 570610                | Spannhülse                                                                       | Clamping sleeve                                                                                      |
| 89           | 570601                | Bremsstoßel                                                                      | Brake tappet                                                                                         |
| 90           | 570481                | Messerschubhebel                                                                 | Knife push lever                                                                                     |
| 91           | 570484                | Lagerschraube                                                                    | Bearing screw                                                                                        |
| 92           | 570482                | Haltewinkel                                                                      | Angular holder                                                                                       |
| 93           | 702229                | Zylinderschraube                                                                 | Cyl. head screw                                                                                      |
| 94           | 237202                | Mutter                                                                           | Nut                                                                                                  |
| 95           | 570669                | Schaltklinke                                                                     | Pawl                                                                                                 |
| 96           | 570668                | Lagerbock                                                                        | Bearing support                                                                                      |
| 97           | 21131                 | Zylinderschraube                                                                 | Cyl. head screw                                                                                      |
| 98           | 570672                | Hebel mit Pos. 99                                                                | Lever with pos. 99                                                                                   |
| 99           | 216123                | Zylinderschraube                                                                 | Cyl. head screw                                                                                      |
| 100          | 570661                | Lasche                                                                           | Shackle                                                                                              |
| 101          | 570138                | Sicherungsring                                                                   | Safety collar                                                                                        |
| 102          | 570651                | Raste                                                                            | Catch                                                                                                |
| 103          | 570655                | Exzenter                                                                         | Eccentric                                                                                            |
| 104          | 557263                | Scheibe                                                                          | Washer                                                                                               |
| 105          | 2652018               | Zylinderschraube                                                                 | Cyl. head screw                                                                                      |
| 106          | 570138                | Sicherungsring                                                                   | Safety collar                                                                                        |
| 107          | 5691873               | Zugfeder                                                                         | Draw spring                                                                                          |
| 108          | 570617                | Hebel                                                                            | Lever                                                                                                |
| 109          | 570578                | Sechskantschraube                                                                | Hexagonal screw                                                                                      |
| 110          | 570621                | Drehfeder                                                                        | Torsion spring                                                                                       |
| 111          | 570612                | Hebel                                                                            | Lever                                                                                                |
| 112          | 570631                | Sperrriegel mit Pos. 113                                                         | Safety bolt with<br>pos. 113                                                                         |
| 113          | 93019210              | Spannhülse                                                                       | Clamping sleeve                                                                                      |
| 114          | 570635                | Ansatzschraube                                                                   | Shoulder screw                                                                                       |
| 115          | 570636                | Drehfeder                                                                        | Torsion spring                                                                                       |
| 116          |                       | Schneckenrad mit<br>Pos. 117 und 118<br>(siehe E-Einrichtungen<br>Kataloganhang) | Worm gear with pos.<br>117 and 118 (see<br>"E"-equipments in<br>annex of catalogue)<br>Threaded stud |
| 117          | 223646                | Gew.-Stift                                                                       | Hexagonal screw                                                                                      |
| 118          | 570304                | Sechskantschraube                                                                | Hexagonal screw                                                                                      |
| 119          |                       | Anschlagblech (siehe<br>E-Einrichtungen<br>Kataloganhang)                        | Stop angular<br>E-Einrichtungen<br>Kataloganhang)                                                    |







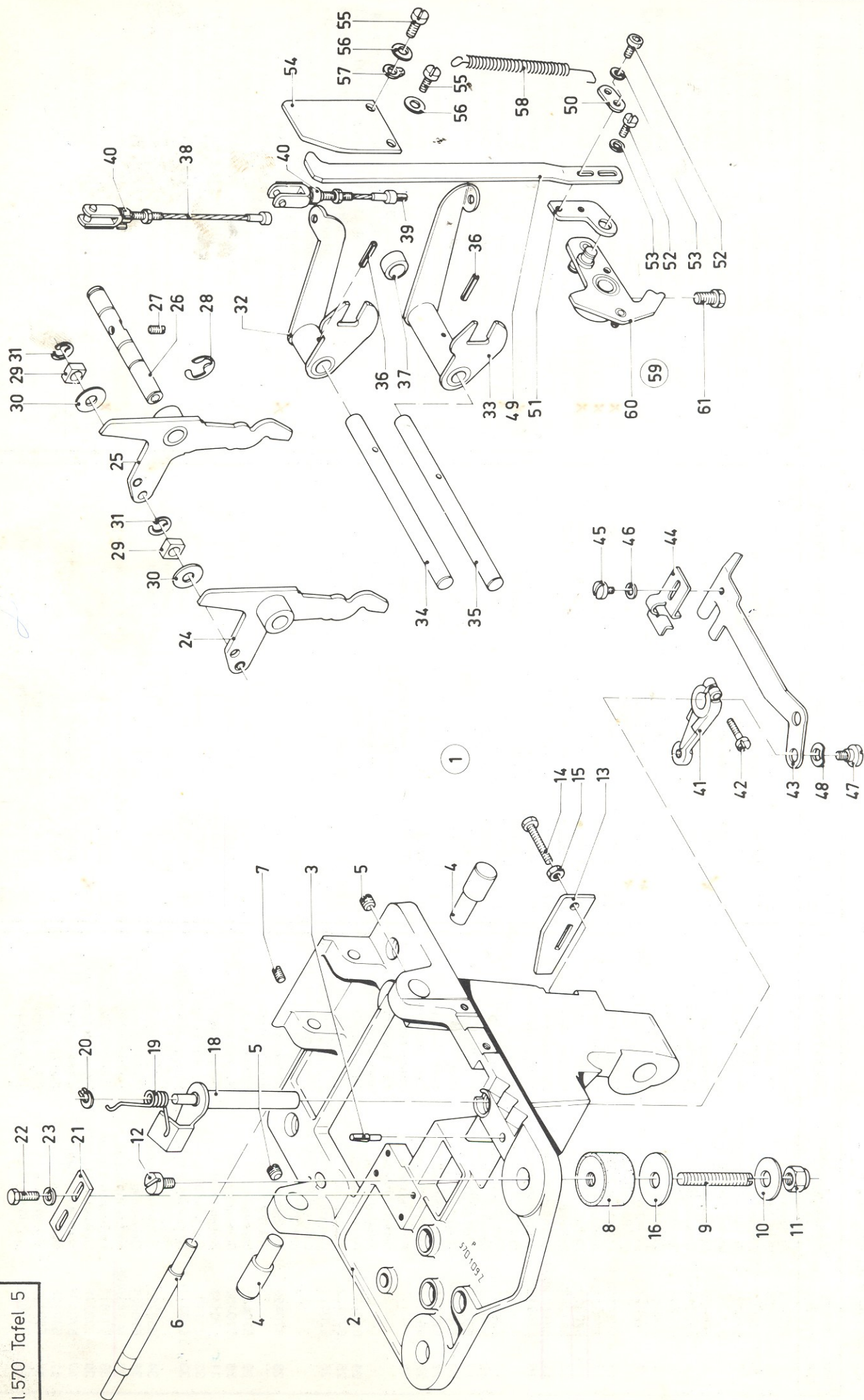
Tafel 4

| Pos.<br>Det. | Teile Nr.<br>Part No. | Benennung                         | Denomination                                            |
|--------------|-----------------------|-----------------------------------|---------------------------------------------------------|
| 1            | 570862                | Abdeckplatte                      | Cover plate                                             |
| 2            | 216134                | Senkschraube                      | Countersunk screw                                       |
| 3            | 570858                | Ölleder                           | Oil leather                                             |
| 4            | 570859                | Filtzteil in Zylinder unten       | Felt in cylinder below                                  |
| 5            | 570865                | Lagerbuchse                       | Bearing bush                                            |
| 6            | 223245                | Gew.-Stift                        | Threaded stud                                           |
| 7            | 570884                | Schalthebel                       | Control lever                                           |
| 8            | 570882                | Drehfeder                         | Torsion spring                                          |
| 9            | 570867                | Zwischenhebel vollst. mit Pos. 10 | Intermediate lever cpl. with pos. 10                    |
| 10           | MG43/404              | Sechskantschraube                 | Hexagonal screw                                         |
| 12           | 570877                | Ansatzschraube                    | Shoulder screw                                          |
| 13           | 570878                | Rolle                             | Roll                                                    |
| 14           | 557263                | Scheibe                           | Washer                                                  |
| 15           | MG43/408              | Sechskantmutter                   | Hexagonal nut                                           |
| 16           | 570845                | Schwenkhebel mit Pos. 17          | Swinging lever with pos. 17                             |
| 17           | 223646                | Gew.-Stift                        | Threaded stud                                           |
| 18           | 570853                | Scheibe                           | Washer                                                  |
| 19           | 570854a               | Gleitstein                        | Sliding block                                           |
| 20           | 570855k               | Bolzen                            | Bolt                                                    |
| 21           | 570831                | Hebel mit Pos. 22                 | Lever with pos. 22                                      |
| 22           | 650347                | Zylinderschraube                  | Cyl. head screw                                         |
| 23           |                       | Anschiagblech siehe E-Einrichtung | Stop plate, see "E"-equipment in the annex of catalogue |
| 24           | 570433                | Kataloganhang                     | "E"-equipment in the annex of catalogue                 |
| 25           | 570432                | Ansatzmutter                      | Shoulder nut                                            |
| 26           | 570427                | Federblech                        | Spring plate                                            |
|              |                       | best. aus Pos. 24, 25 und 28      | consisting of pos. 24, 25 and 28                        |
| 28           | 570428                | Stellbolzen mit Pos. 29 und 30    | Set bolt with pos. 29 and 30                            |
| 29           | 570431                | Gleitstein                        | Sliding block                                           |
| 30           | 570430                | Sprengling                        | Retaining ring                                          |
| 31           | 570416                | Rollenbolzen                      | Roller bolt                                             |
| 32           | 21113                 | Gummimuffe                        | Rubber bushing                                          |
| 33           | 570411                | Klemmhebel mit Pos. 34            | Clamping lever with pos. 34                             |
| 34           | 650292                | Zylinderschraube                  | Cyl. head screw                                         |
| 36           | 570664                | Gew.-Stift                        | Threaded stud                                           |
| 37           | MG43/408              | Sechskantmutter                   | Hexagonal nut                                           |
| 38           | 570811                | Lagerbuchse unten                 | Lower bearing bush                                      |
| 39           | 223245                | Gewindestift                      | Threaded stud                                           |
| 40           | 570404                | Kulisse mit Pos. 41               | Crank with pos. 41                                      |
| 41           | 570408                | Ölfilz                            | Oil felt                                                |
| 42           | 570409                | Halbleuch                         | Holding plate                                           |
| 43           | 223676                | Zylinderschraube                  | Cyl. head screw                                         |

| Pos.<br>Det. | Teile Nr.<br>Part No. | Benennung                                       | Denomination                                                     |
|--------------|-----------------------|-------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| 44           | 570891                | Antriebshebel                                   | Driving lever                                                    |
| 45           | 570895                | Bolzen                                          | Bolt                                                             |
| 46           | 223245                | Gew.-Stift                                      | Threaded stud                                                    |
| 47           | 211109                | Sicherungsring                                  | Safety ring                                                      |
| 48           | 91140                 | Scheibe                                         | Washer                                                           |
| 49           | 570901                | Rollenbolzen                                    | Roller bolt                                                      |
| 50           | 211397                | Nadelkranz                                      | Needle holder                                                    |
| 51           | 570903                | Deckschraube                                    | Cover screw                                                      |
| 52           | 570910                | Messerstange                                    | Knife rod                                                        |
| 53           | 570905k               | Lasche                                          | Shackle                                                          |
| 54           | 570907                | Bef.-Platte                                     | Fastening plate                                                  |
| 55           | 216120                | Zylinderschraube                                | Cyl. head screw                                                  |
| 56           | 5691895               | Scheibe                                         | Washer                                                           |
| 59           | 57093088              | Lasche                                          | Shackle                                                          |
| 60           | 21688                 | Zylinderschraube                                | Cyl. head screw                                                  |
| 61           | 570919                | Lasche                                          | Shackle                                                          |
| 62           | 5691895               | Scheibe                                         | Washer                                                           |
| 63           | 5561091               | Zugfeder                                        | Draw spring                                                      |
| 64           | 570923                | Haken                                           | Clasp                                                            |
| 65           | 570911                | Kloben                                          | Block                                                            |
| 66           | 570912                | Zylinderschraube                                | Cyl. head screw                                                  |
| 67           | 5701292k              | Hebel                                           | Lever                                                            |
| 68           | 5512537               | Ansatzschraube                                  | Shoulder screw                                                   |
| 69           | 420362                | Federscheibe                                    | Spring washer                                                    |
| 70           | 5701287               | Sechskantmutter zu Pos. 67 auf Pos. 28          | Hexagonal nut to pos. 67 on pos. 28                              |
| 71           | 5701295               | Skalablech                                      | Scale plate                                                      |
| 72           | 21698                 | Zylinderschraube                                | Cyl. head screw                                                  |
| 73           | 57092901              | Sichpl. kpl. (best. aus Pos. 74-90 und 114-117) | Throat plate cpl. (cons. of pos. 74 up to 90 and 114 up to 117)  |
| 74           | 57092904a             | Stichplatte                                     | Throat plate                                                     |
| 75           |                       | Stichplatteneinsatz siehe E-Einrichtung         | Throat plate insert, see "E"-equipment in the annex of catalogue |
| 76           | 570934                | Kataloganhang                                   | annex of catalogue                                               |
| 77           | 57092908a             | Messer                                          | Knife                                                            |
| 78           | 93363984              | Linsenschraube                                  | Fillister head screw                                             |
| 79           | 57092909a             | Ausgl.-Blech                                    | Compensate plate                                                 |
| 80           | 57092911              | Messerträger kpl. (best. aus Pos. 81, 82, 83)   | Knife carrier cpl. (cons. of pos. 81, 82, 83)                    |
| 81           | 57092912a             | Messerträger                                    | Knife carrier                                                    |
| 82           | 570949                | Bolzen                                          | Bolt                                                             |
| 83           | 570926                | Mutter                                          | Nut                                                              |
| 84           | 57092917a             | Gegenmesser                                     | Counter knife                                                    |
| 85           | 902707                | Senkschraube                                    | Countersunk screw                                                |
| 86           | 227596                | Gewindeplatte                                   | Threaded plate                                                   |
| 87           | 57092921              | Schlingenfänger                                 | Sling catcher                                                    |

| Pos.<br>Det. | Teile Nr.<br>Part No. | Benennung                                                                                | Denomination                                                                            |
|--------------|-----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| 88           | 202704                | 6kt.-Mutter                                                                              | Hexagonal nut                                                                           |
| 89           | 5691895               | Scheibe                                                                                  | Washer                                                                                  |
| 90           | 57092925              | Fad.-Abweiser                                                                            | Thread repeller                                                                         |
| 91           | 216134                | Senkschraube                                                                             | Countersunk screw                                                                       |
| 92           | 570936k               | Stichplatte vollst. best. aus Pos. 76, 90, 93 bis Pos. 107                               | Throat plate cpl. cons. of pos. 76, 90, 93 up to pos. 107                               |
| 93           | 570938                | Stichplatte                                                                              | Throat plate                                                                            |
| 94           |                       | Stichplatteneinsatz siehe E-Einrichtungen                                                | Throat plate insert, see "E"-equipments in the annex of catalogue                       |
| 95           | 570941                | Kataloganhang                                                                            | annex of catalogue                                                                      |
| 96           | 570938a               | Messerträger                                                                             | Knife carrier                                                                           |
| 97           | MG8/7d                | Buchse                                                                                   | Bush                                                                                    |
| 98           | 570961                | 6kt.-Mutter                                                                              | Nut                                                                                     |
| 99           | 570962                | Untermesser                                                                              | Lower knife                                                                             |
| 100          | 5691895               | Obermesser                                                                               | Upper knife                                                                             |
| 101          | 202704                | Scheibe                                                                                  | Washer                                                                                  |
| 102          | 570974                | Gegenmesser                                                                              | Nut                                                                                     |
| 103          | 902670                | Zylinderschraube                                                                         | Counter knife                                                                           |
| 104          | 055723                | Scheibe                                                                                  | Cyl. head screw                                                                         |
| 105          | 570978                | Zylinderschraube                                                                         | Washer                                                                                  |
| 106          | 5573270               | Distanzscheibe                                                                           | Cyl. head screw                                                                         |
| 107          | 1005233               | Scheibe                                                                                  | Distance washer                                                                         |
| 108          | 5702457k              | Stichplatte vollst. best. aus Pos. 76, 90, 93, 94, 95, 96, 97, 99 bis 107, 109, 110, 111 | Throat plate cpl. cons. of pos. 76, 90, 93, 94, 95, 96, 97, 99 up to 107, 109, 110, 111 |
| 109          |                       | Stichplatteneinsatz siehe E-Einrichtungen                                                | Throat plate insert, see "E"-equipments in the annex of catalogue                       |
| 110          | 570967                | Kataloganhang                                                                            | annex of catalogue                                                                      |
| 111          | 5702454               | Untermesser                                                                              | Lower knife                                                                             |
| 112          | 57018045k             | Klemmhaken                                                                               | Dog                                                                                     |
|              |                       | Stichplatte vollst. best. aus Pos. 76, 90, 93, 94, 95, 96, 97, 99 bis 107, 110, 111, 113 | Throat plate cpl. cons. of pos. 76, 90, 93, 94, 95, 96, 97, 99 up to 107, 110, 111, 113 |
| 113          |                       | Stichplatteneinsatz siehe E-Einrichtungen                                                | Throat plate insert, see "E"-equipments in the annex of catalogue                       |
| 114          | 570938a               | Kataloganhang                                                                            | annex of catalogue                                                                      |
| 115          | 570938a               | Senkschraube                                                                             | Countersunk screw                                                                       |
| 116          | MG8/7d                | Buchse                                                                                   | Bush                                                                                    |
| 117          | 570924                | 6kt.-Mutter                                                                              | Hexagonal nut                                                                           |
| 118          | 57092920              | Zugstange                                                                                | Draw bar                                                                                |
| 119          | 570934                | Fadenleitblech                                                                           | Thread guide                                                                            |
|              |                       | Zyl.-Schraube                                                                            | Cyl. head screw                                                                         |





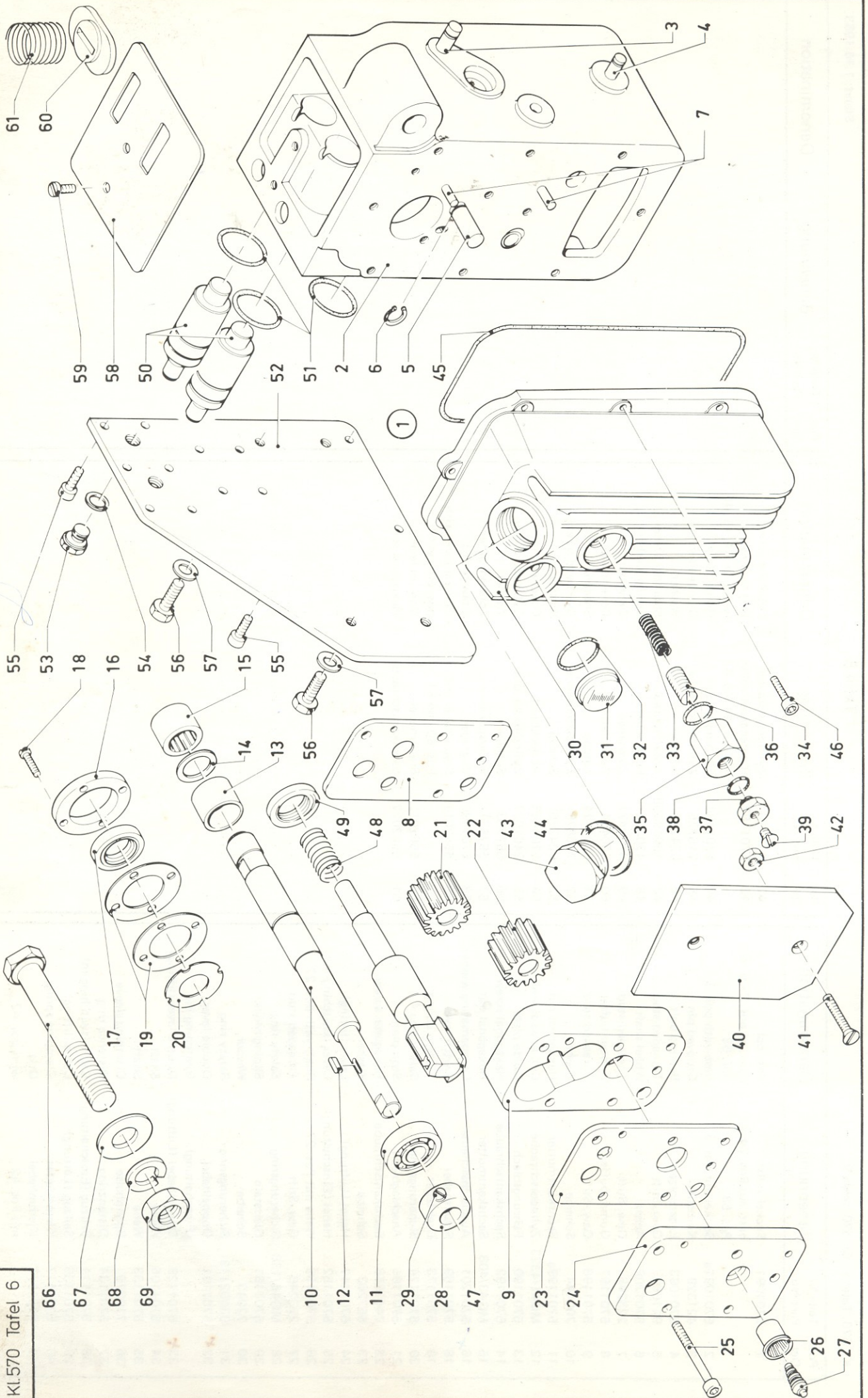


| Pos.<br>Det. | Teile Nr.<br>Part No. | Benennung                                         | Denomination                                  |
|--------------|-----------------------|---------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| 1            | 5701091               | Sockel vollst.<br>best. aus Pos. 2 bis<br>Pos. 58 | Base cpl.<br>cons. of pos. 2 up to<br>pos. 58 |
| 2            | 5701091a              | Sockel mit Pos. 3                                 | Base with pos. 3                              |
| 3            | 421329                | Kerbstift                                         | Grooved pin                                   |
| 4            | 5701093               | Lagerbolzen                                       | Bearing bolt                                  |
| 5            | 911668                | Gew.-Stift                                        | Threaded stud                                 |
| 6            | 5701209               | Achse                                             | Wheel shaft                                   |
| 7            | 223245                | Gew.-Stift                                        | Threaded stud                                 |
| 8            | 5701197               | Gummipuffer                                       | Rubber buffer                                 |
| 9            | 5701198               | Gew.-Stift                                        | Threaded stud                                 |
| 10           | 700444                | Scheibe                                           | Washer                                        |
| 11           | 5701199a              | Sechskantmutter                                   | Hexagonal nut                                 |
| 12           | MG41/4323             | Zylinderschraube                                  | Cyl. head screw                               |
| 13           | 5701190               | Führungsblech                                     | Guide plate                                   |
| 14           | 5701192               | Sechskantschraube                                 | Hexagonal screw                               |
| 15           | MG43/408              | Sechskantmutter                                   | Hexagonal nut                                 |
| 16           | 5701201               | Ausgleichsscheibe                                 | Compensating washer                           |
| 18           | 5701169               | Schalthebel                                       | Switch lever                                  |
| 19           | 5701173               | Drehfeder                                         | Torsion spring                                |
| 20           | 5701174               | Sicherungsring                                    | Safety ring                                   |
| 21           | 5701165               | Anschlagblech                                     | Stop plate                                    |
| 22           | 7441658               | Sechskantschraube                                 | Hexagonal screw                               |
| 23           | 557263                | Scheibe                                           | Washer                                        |
| 24           | 5701147               | Hebel (Lüftung)                                   | Lever (lifting)                               |
| 25           | 5701152               | Hebel (Einschaltung)                              | Lever (switching-in)                          |
| 26           | 5701156               | Welle mit Pos. 27                                 | Shaft with pos. 27                            |
| 27           | 223245                | Gew.-Stift                                        | Threaded stud                                 |
| 28           | MG45/138              | Sicherungsring                                    | Safety ring                                   |
| 29           | 5701161               | Gleitstein                                        | Sliding block                                 |
| 30           | 72043                 | Scheibe                                           | Washer                                        |
| 31           | 93002119              | Sicherungsring                                    | Safety ring                                   |
| 32           | 5701101               | Doppelhebel<br>(Einschaltung)                     | Double lever<br>(switching-in)                |
| 33           | 5701129               | Doppelhebel (Lüftung)                             | Double lever (lifting)                        |
| 34           | 5701106               | Welle                                             | Shaft                                         |
| 35           | 5701133               | Welle                                             | Shaft                                         |
| 36           | 719279                | Spannhülse                                        | Clamping sleeve                               |
| 37           | 5701134               | Distanzring                                       | Distance ring                                 |
| 38           | 5701111               | Seilzug (Einschaltung)                            | Cable (switching-in)                          |
| 39           | 5701136               | Seilzug (Lüftung)                                 | Cable (lifting)                               |
| 40           | 5701117               | Klemmfeder                                        | Clamping spring                               |
| 41           | 5701177               | Klemmhebel<br>mit Pos. 42                         | Dog<br>with pos. 42                           |

| Pos.<br>Det. | Teile Nr.<br>Part No. | Benennung                                  | Denomination                           |
|--------------|-----------------------|--------------------------------------------|----------------------------------------|
| 42           | P12110                | Zylinderschraube                           | Cyl. head screw                        |
| 43           | 5701182               | Riemengabel vollst.<br>mit Pos. 44, 45, 46 | Belt fork cpl.<br>with pos. 44, 45, 46 |
| 44           | 5701184               | Führungsblech                              | Guide plate                            |
| 45           | 216775                | Zylinderschraube                           | Cyl. head screw                        |
| 46           | 024275                | Scheibe                                    | Washer                                 |
| 47           | 10019108              | Ansatzschraube                             | Shoulder screw                         |
| 48           | 420362                | Federscheibe                               | Spring washer                          |
| 49           | 5701477               | Zugstange                                  | Draw bar                               |
| 50           | 560404                | Deckplatte                                 | Cover plate                            |
| 51           | 5701474               | Lasche                                     | Shackle                                |
| 52           | 746879                | Zylinderschraube                           | Cyl. head screw                        |
| 53           | 024275                | Scheibe                                    | Washer                                 |
| 54           | 5701485               | Abdeckblech                                | Covering plate                         |
| 55           | 2401027               | Zylinderschraube                           | Cyl. head screw                        |
| 56           | 557263                | Scheibe                                    | Washer                                 |
| 57           | 557837                | Federscheibe                               | Spring washer                          |
| 58           | 5701490               | Zugfeder                                   | Draw spring                            |
| 59           | 5562011               | Steuerhebel mit<br>Pos. 60 und 61          | Control lever with<br>pos. 60 and 61   |
| 60           | 5562012               | Steuerhebel                                | Control lever                          |
| 61           | 5562022               | Sechskantschraube                          | Hexagonal screw                        |

| Pos.<br>Det. | Teile Nr.<br>Part No. | Benennung | Denomination |
|--------------|-----------------------|-----------|--------------|
|--------------|-----------------------|-----------|--------------|







Tafel 6

| Pos.<br>Det. | Teile Nr.<br>Part No. | Benennung                                                                                | Denomination                                                                             |
|--------------|-----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1            | 5701332               | Getriebe vollst.<br>best. aus Pos. 2<br>bis Pos. 59<br>und Pos. 12 bis 15<br>von Tafel 9 | Gear cpl.<br>consisting of pos. 2<br>up to pos. 59<br>and pos. 12 up to 15<br>of table 9 |
| 2            | 5701334               | Getriebegehäuse<br>mit Pos. 3 bis 9                                                      | Gearbox with pos 3—9                                                                     |
| 3            | 5701336               | Paßkerbstift                                                                             | Half length taper<br>grooved dowel pin                                                   |
| 4            | 5561937               | Paßkerbstift                                                                             | Half length taper<br>grooved dowel pin                                                   |
| 5            | 5701339               | Bolzen                                                                                   | Bolt                                                                                     |
| 6            | 211109                | Sicherungsring                                                                           | Safety ring                                                                              |
| 7            | MG41/1302             | Stift                                                                                    | Pin                                                                                      |
| 8            | 5701359               | Grundplatte                                                                              | Base plate                                                                               |
| 9            | 5701360               | Pumpengehäuse                                                                            | Pump housing                                                                             |
| 10           | 5561892               | Welle                                                                                    | Shaft                                                                                    |
| 11           | 5701357               | Kugellager                                                                               | Ball bearing                                                                             |
| 12           | 5701364               | Paßfeder                                                                                 | Fitting key                                                                              |
| 13           | 5701346               | Buchse                                                                                   | Bush                                                                                     |
| 14           | 5701347               | Scheibe                                                                                  | Washer                                                                                   |
| 15           | 5701348               | Nadellager                                                                               | Needle bearing                                                                           |
| 16           | 5701352               | Deckscheibe                                                                              | Cover plate                                                                              |
| 17           | 5701353               | Simmerring                                                                               | Radial packing ring                                                                      |
| 18           | 21646                 | Zylinderschraube                                                                         | Cyl. head screw                                                                          |
| 19           | 5701349               | Dichtscheibe                                                                             | Gasket                                                                                   |
| 20           | 5701350               | Scheibe                                                                                  | Washer                                                                                   |
| 21           | 5701362               | Zahnrad                                                                                  | Gear wheel                                                                               |
| 22           | 5701363               | Zahnrad                                                                                  | Gear wheel                                                                               |
| 23           | 5701366               | Zwischenplatte                                                                           | Distance plate                                                                           |
| 24           | 5701367               | Deckplatte                                                                               | Cover plate                                                                              |
| 25           | 5701368               | Zylinderschraube                                                                         | Cyl. head screw                                                                          |
| 26           | 5701371               | Ventilsitz                                                                               | Valve seat                                                                               |
| 27           | 5701372               | Ventilkegel                                                                              | Valve cone                                                                               |
| 28           | 267248                | Stellring mit Pos. 29                                                                    | Set collar with<br>pos. 29                                                               |
| 29           | 5411395               | Gew.-Stift                                                                               | Threaded stud                                                                            |
| 30           | 5701381               | Pumpendeckel mit<br>Pos. 31 und 32                                                       | Pump cover with<br>pos. 31 and 32                                                        |
| 31           | 211633                | Schauglas                                                                                | Sight glass                                                                              |
| 32           | 21651                 | Rundschnurring                                                                           | Round cort ring                                                                          |
| 33           | 5701387               | Feder                                                                                    | Spring                                                                                   |
| 34           | 5701386               | Stellschraube                                                                            | Adjusting screw                                                                          |

| Pos.<br>Det. | Teile Nr.<br>Part No. | Benennung                         | Denomination                      |
|--------------|-----------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|
| 35           | 5701388               | Überwurfmutter                    | Spigot nut                        |
| 36           | 216301                | Rundschnurring                    | Round cord ring                   |
| 37           | 5701493               | Schraube                          | Screw                             |
| 38           | 21288                 | Dichtring                         | Gasket ring                       |
| 39           | 556555                | Senkschraube                      | Countersunk screw                 |
| 40           | 5701492               | Schutzplatte                      | Protective plate                  |
| 41           | 7425096               | Senkschraube                      | Countersunk screw                 |
| 42           | MG43/408              | Mutter                            | Nut                               |
| 43           | 5701394               | Schraube                          | Screw                             |
| 44           | 21651                 | Rundschnurring                    | Round cord ring                   |
| 45           | 5701391               | Gummiring                         | Rubbering                         |
| 46           | 5701392               | Zylinderschraube                  | Cyl. head screw                   |
| 47           | 5701399               | Steuerwelle                       | Control shaft                     |
| 48           | 5701400               | Druckfeder                        | Pressure spring                   |
| 49           | 5701401               | Simmerring                        | Radial packing ring               |
| 50           | 5701398               | Kolben                            | Piston                            |
| 51           | 5701404               | Dichtring                         | Gasket ring                       |
| 52           | 5561893               | Deckplatte                        | Cover plate                       |
| 53           | 5561894               | Schraube                          | Screw                             |
| 54           | 5561895               | Dichtring                         | Gasket ring                       |
| 55           | 556362                | Zylinderschraube                  | Cyl. head screw                   |
| 56           | App20160              | Sechskantschraube<br>(Motor-Bef.) | Hexagonal screw<br>(motor fixing) |
| 57           | 72043                 | Scheibe                           | Washer                            |
| 58           | 5701406               | Deckel                            | Cover                             |
| 59           | 702229                | Zylinderschraube                  | Cyl. head screw                   |
| 60           | 5701409               | Staubkappe                        | Dust cap                          |
| 61           | 5701410               | Feder                             | Spring                            |
| 66           | 5701481               | Sechskantschraube                 | Hexagonal screw                   |
| 67           | 719280                | Scheibe                           | Washer                            |
| 68           | 557137                | Federscheibe                      | Spring washer                     |
| 69           | 9021197               | Sechskantmutter                   | Hexagonal nut                     |

| Pos.<br>Det. | Teile Nr.<br>Part No. | Benennung | Denomination |
|--------------|-----------------------|-----------|--------------|
|--------------|-----------------------|-----------|--------------|

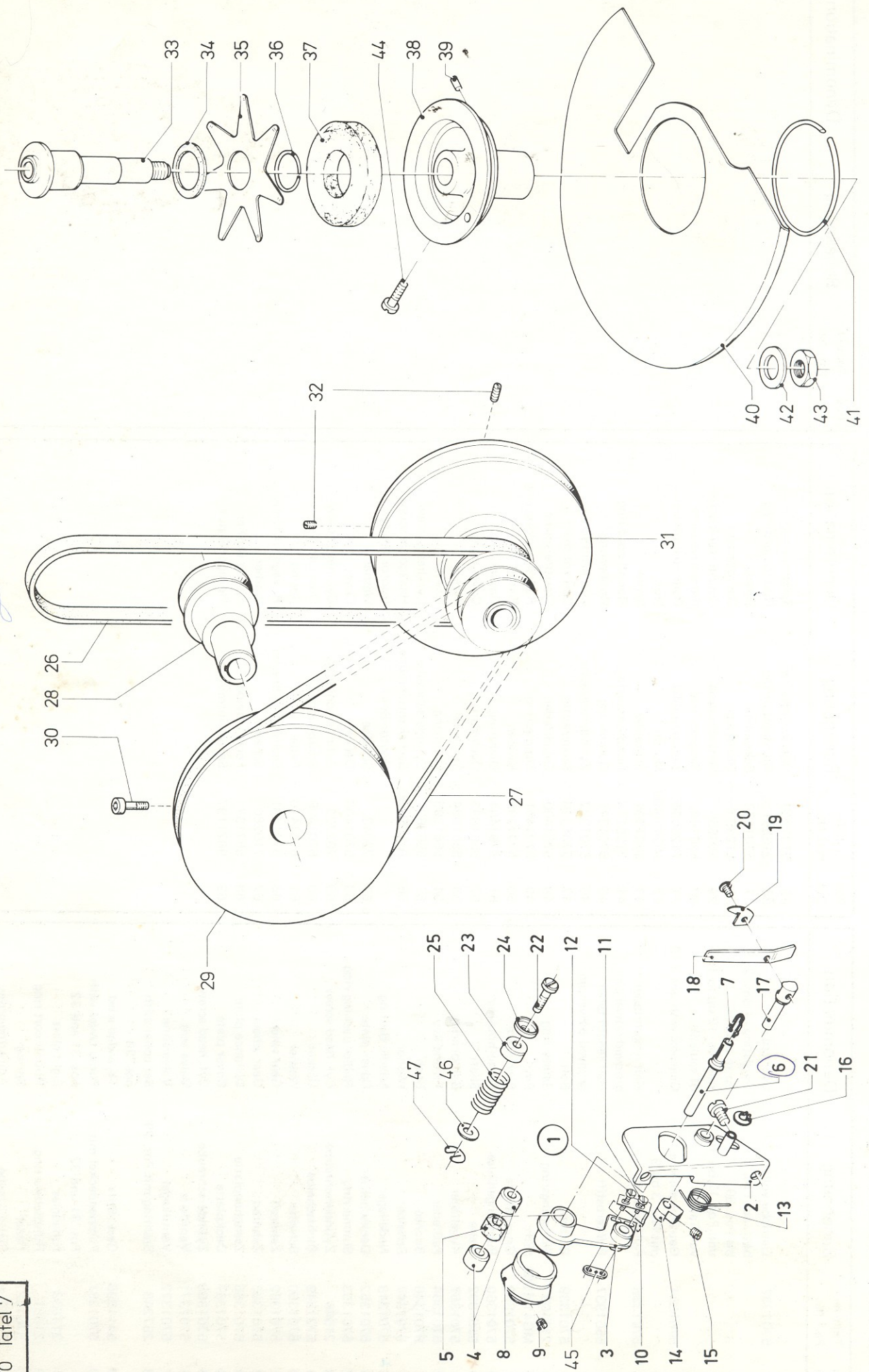


| Pos.<br>Det. | Teile Nr.<br>Part No. | Benennung                                                                                | Denomination                                                                             |
|--------------|-----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1            | 5701332               | Getriebe vollst.<br>best. aus Pos. 2<br>bis Pos. 59<br>und Pos. 12 bis 15<br>von Tafel 9 | Gear cpl.<br>consisting of pos. 2<br>up to pos. 59<br>and pos. 12 up to 15<br>of table 9 |
| 2            | 5701334               | Getriebegehäuse<br>mit Pos. 3 bis 9                                                      | Gearbox with pos 3-9                                                                     |
| 3            | 5701336               | Paßkerbstift                                                                             | Half length taper<br>grooved dowel pin                                                   |
| 4            | 5561937               | Paßkerbstift                                                                             | Half length taper<br>grooved dowel pin                                                   |
| 5            | 5701339               | Bolzen                                                                                   | Bolt                                                                                     |
| 6            | 211109                | Sicherungsring                                                                           | Safety ring                                                                              |
| 7            | MG41/1302             | Stift                                                                                    | Pin                                                                                      |
| 8            | 5701359               | Grundplatte                                                                              | Base plate                                                                               |
| 9            | 5701360               | Pumpengehäuse                                                                            | Pump housing                                                                             |
| 10           | 5561892               | Welle                                                                                    | Shaft                                                                                    |
| 11           | 5701357               | Kugellager                                                                               | Ball bearing                                                                             |
| 12           | 5701364               | Paßfeder                                                                                 | Fitting key                                                                              |
| 13           | 5701346               | Buchse                                                                                   | Bush                                                                                     |
| 14           | 5701347               | Scheibe                                                                                  | Washer                                                                                   |
| 15           | 5701348               | Nadellager                                                                               | Needle bearing                                                                           |
| 16           | 5701352               | Deckscheibe                                                                              | Cover plate                                                                              |
| 17           | 5701353               | Simmerring                                                                               | Radial packing ring                                                                      |
| 18           | 21646                 | Zylinderschraube                                                                         | Cyl. head screw                                                                          |
| 19           | 5701349               | Dichtscheibe                                                                             | Gasket                                                                                   |
| 20           | 5701350               | Scheibe                                                                                  | Washer                                                                                   |
| 21           | 5701362               | Zahnrad                                                                                  | Gear wheel                                                                               |
| 22           | 5701363               | Zahnrad                                                                                  | Gear wheel                                                                               |
| 23           | 5701366               | Zwischenplatte                                                                           | Distance plate                                                                           |
| 24           | 5701367               | Deckplatte                                                                               | Cover plate                                                                              |
| 25           | 5701368               | Zylinderschraube                                                                         | Cyl. head screw                                                                          |
| 26           | 5701371               | Ventilsitz                                                                               | Valve seat                                                                               |
| 27           | 5701372               | Ventilkegel                                                                              | Valve cone                                                                               |
| 28           | 267248                | Stellring mit Pos. 29                                                                    | Set collar with<br>pos. 29                                                               |
| 29           | 5411395               | Gew.-Stift                                                                               | Threaded stud                                                                            |
| 30           | 5701381               | Pumpendeckel mit<br>Pos. 31 und 32                                                       | Pump cover with<br>pos. 31 and 32                                                        |
| 31           | 211633                | Schauglas                                                                                | Sight glass                                                                              |
| 32           | 21651                 | Rundschnurring                                                                           | Round cort ring                                                                          |
| 33           | 5701387               | Feder                                                                                    | Spring                                                                                   |
| 34           | 5701386               | Stellschraube                                                                            | Adjusting screw                                                                          |

| Pos.<br>Det. | Teile Nr.<br>Part No. | Benennung                         | Denomination                      |
|--------------|-----------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|
| 35           | 5701388               | Überwurfmutter                    | Spigot nut                        |
| 36           | 216301                | Rundschnurring                    | Round cord ring                   |
| 37           | 5701493               | Schraube                          | Screw                             |
| 38           | 21288                 | Dichtring                         | Gasket ring                       |
| 39           | 556555                | Senkschraube                      | Countersunk screw                 |
| 40           | 5701492               | Schutzplatte                      | Protective plate                  |
| 41           | 7425096               | Senkschraube                      | Countersunk screw                 |
| 42           | MG43/408              | Mutter                            | Nut                               |
| 43           | 5701394               | Schraube                          | Screw                             |
| 44           | 21651                 | Rundschnurring                    | Round cord ring                   |
| 45           | 5701391               | Gummiring                         | Ruberring                         |
| 46           | 5701392               | Zylinderschraube                  | Cyl. head screw                   |
| 47           | 5701399               | Steuerwelle                       | Control shaft                     |
| 48           | 5701400               | Druckfeder                        | Pressure spring                   |
| 49           | 5701401               | Simmerring                        | Radial packing ring               |
| 50           | 5701398               | Kolben                            | Piston                            |
| 51           | 5701404               | Dichtring                         | Gasket ring                       |
| 52           | 5561893               | Deckplatte                        | Cover plate                       |
| 53           | 5561894               | Schraube                          | Screw                             |
| 54           | 5561895               | Dichtring                         | Gasket ring                       |
| 55           | 556362                | Zylinderschraube                  | Cyl. head screw                   |
| 56           | App20160              | Sechskantschraube<br>(Motor-Bef.) | Hexagonal screw<br>(motor fixing) |
| 57           | 72043                 | Scheibe                           | Washer                            |
| 58           | 5701406               | Deckel                            | Cover                             |
| 59           | 702229                | Zylinderschraube                  | Cyl. head screw                   |
| 60           | 5701409               | Staubkappe                        | Dust cap                          |
| 61           | 5701410               | Feder                             | Spring                            |
| 66           | 5701481               | Sechskantschraube                 | Hexagonal screw                   |
| 67           | 719280                | Scheibe                           | Washer                            |
| 68           | 557137                | Federscheibe                      | Spring washer                     |
| 69           | 9021197               | Sechskantmutter                   | Hexagonal nut                     |

| Pos.<br>Det. | Teile Nr.<br>Part No. | Benennung | Denomination |
|--------------|-----------------------|-----------|--------------|
|--------------|-----------------------|-----------|--------------|







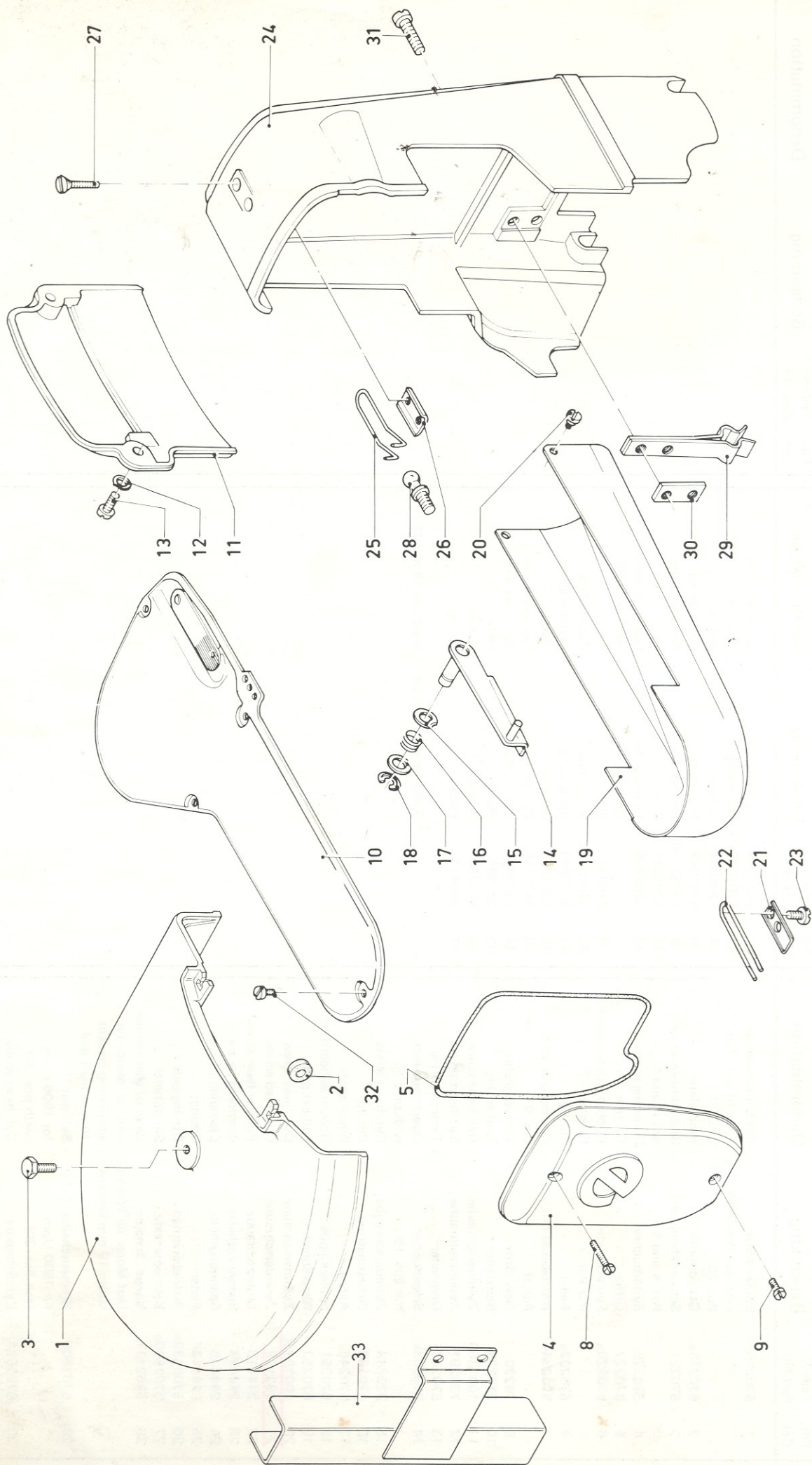
Tafel 7

| Pos.<br>Det. | Teile Nr.<br>Part No. | Benennung                                                          | Denomination                                                                           |
|--------------|-----------------------|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| 1            | 570215                | Spuler vollst.<br>best. aus Pos. 2 bis<br>Pos. 20                  | Bobbin winder cpl.<br>cons. of pos. 2 up to<br>pos. 20                                 |
| 2            | 570216a               | Grundplatte                                                        | Base plate                                                                             |
| 3            | 570221                | Schwenkhebel mit<br>Pos. 4 und 5                                   | Swivelling lever with<br>pos. 4 and 5                                                  |
| 4            | 570226                | Sinterbuchse                                                       | Sintering bush                                                                         |
| 5            | 570227                | Ölfilz                                                             | Oil felt                                                                               |
| 6            | 570229a               | Spulerspindel<br>mit Pos. 7                                        | Bobbin winder spindle<br>with pos. 7                                                   |
| 7            | 570233a               | Feder                                                              | Spring                                                                                 |
| 8            | 570234                | Antriebsrad mit<br>Pos. 9                                          | Driving gear with<br>pos. 9                                                            |
| 9            | 70220                 | Gew.-Stift                                                         | Threaded stud                                                                          |
| 10           | 570238                | Blattfeder                                                         | Leaf spring                                                                            |
| 11           | 1001360               | Zylinderschraube                                                   | Cyl. head screw                                                                        |
| 12           | 739297                | Zylinderschraube                                                   | Cyl. head screw                                                                        |
| 13           | 570243                | Drehfeder                                                          | Torsion spring                                                                         |
| 14           | 216603k               | Schaltkloben<br>mit Pos. 15                                        | Operating block<br>with pos. 15                                                        |
| 15           | 223648                | Zylinderschraube                                                   | Cyl. head screw                                                                        |
| 16           | 570138                | Sicherungsring                                                     | Circlip                                                                                |
| 17           | 570246                | Achse                                                              | Wheel shaft                                                                            |
| 18           | 570251                | Spulerklappe                                                       | Bobbin winder flap                                                                     |
| 19           | 570252                | Abreißblech                                                        | Pull-off plate                                                                         |
| 20           | 10019130              | Zylinderschraube                                                   | Cyl. head screw                                                                        |
| 21           | 702229                | Zylinderschraube                                                   | Cyl. head screw                                                                        |
| 22           | 244416                | Linsenschraube                                                     | Fillister head screw                                                                   |
| 23           | 244414                | Spannungshülse                                                     | Clamping sleeve                                                                        |
| 24           | 244415                | Spannungshülse                                                     | Clamping sleeve                                                                        |
| 25           | 244413                | Feder                                                              | Spring                                                                                 |
| 26           | 5701439a              | Antriebsriemen                                                     | Driving belt                                                                           |
| 27           | 5701600a              | Keilriemensatz                                                     | Set of belts                                                                           |
| 28           | 5562111               | Vorgel. Scheibe<br>(auf Motor für Wechsel-<br>strom 19 mm WellenØ) | (Disc of gear reducer<br>unit (on motor for<br>alternating current<br>19 mm shaft dia) |
| 29           | 5701605               | Riemenscheibe *<br>für 1900 Upm<br>(mit Pos. 30)                   | Belt disc *<br>for 1900 r.p.m.<br>(with pos. 30)                                       |
| 30           | 5701594               | Zyl.-Schraube                                                      | Cyl. head screw                                                                        |
| 31           | 5701637               | Riemenscheibe *<br>für 1900 Upm<br>(mit Pos. 32)                   | Belt disc *<br>for 1900 r.p.m.<br>(with pos. 32)                                       |

| Pos.<br>Det. | Teile Nr.<br>Part No. | Benennung                    | Denomination                   |
|--------------|-----------------------|------------------------------|--------------------------------|
| 32           | 5562064               | Gewindestift                 | Threaded stud                  |
| 33           | 5701046a              | Steckachse                   | Insert axis                    |
| 34           | 5701047               | Scheibe                      | Washer                         |
| 35           | 5701048               | Formfeder                    | Form spring                    |
| 36           | 10052160              | Sprengring                   | Retaining ring                 |
| 37           | 5701041               | Filz                         | Felt                           |
| 38           | 5701038               | Lagerbuchse<br>(mit Pos. 39) | Bearing bush<br>(with pos. 39) |
| 39           | 216346                | Stift                        | Pin                            |
| 40           | 5701043a              | Schutzblech                  | Guard plate                    |
| 41           | 5701044               | Sprengring                   | Retaining ring                 |
| 42           | 5701051               | Scheibe                      | Washer                         |
| 43           | 7425110a              | 6kt.-Mutter                  | Hexagonal nut                  |
| 44           | 650347                | Zyl.-Schraube                | Cyl. head screw                |
| 45           | 227596                | Platte                       | Plate                          |
| 46           | 55729a                | Scheibe                      | Washer                         |
| 47           | 244411                | Feder                        | Spring                         |

\* Siehe Tafel 18 und 19 \* See table 18 and 19





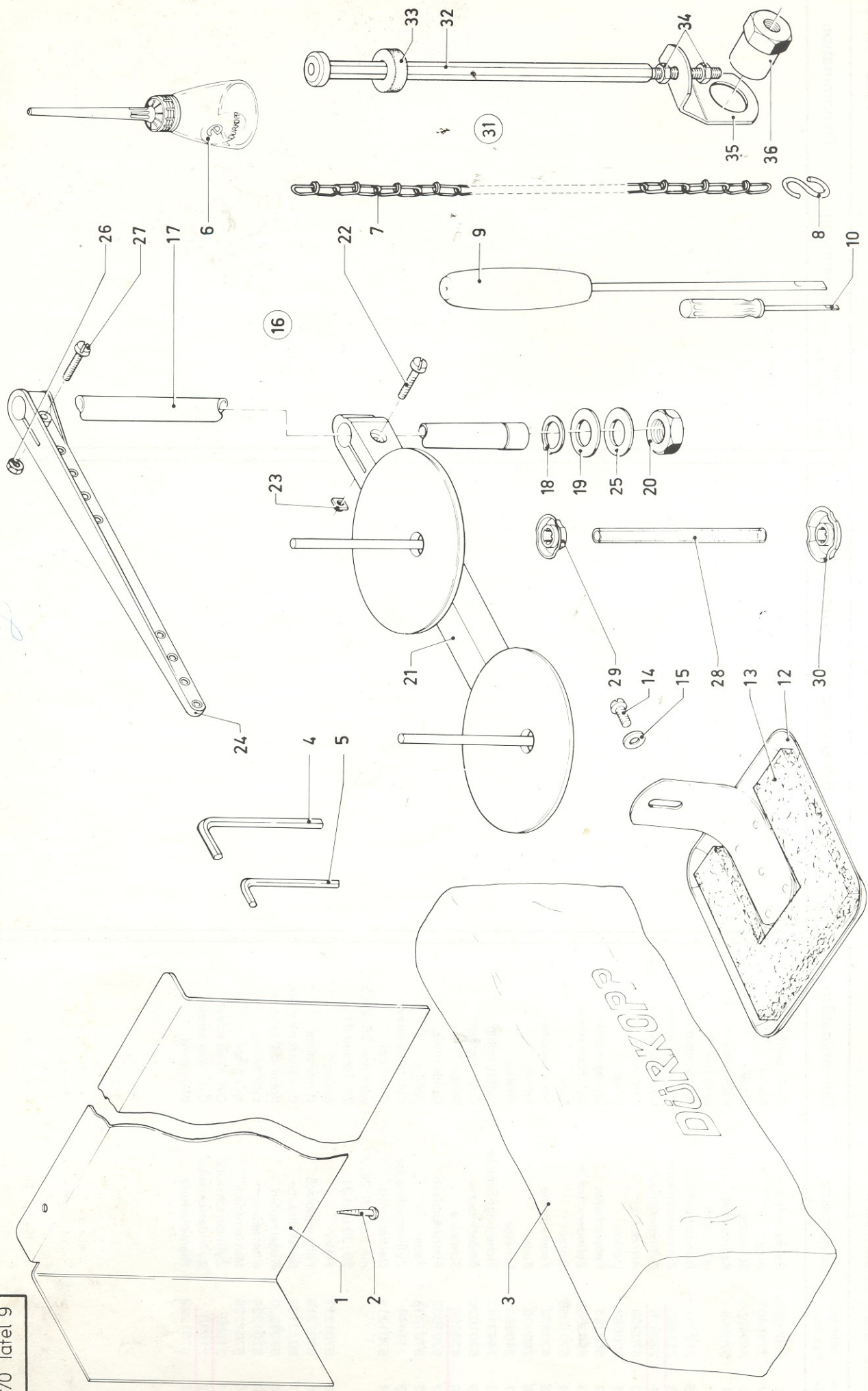


| Pos.<br>Det. | Teile Nr.<br>Part No. | Benennung                                               | Denomination                                         |
|--------------|-----------------------|---------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| 1            | 5701053a              | Deckel mit Pos. 2                                       | Cover with pos. 2                                    |
| 2            | 2115407               | Ring                                                    | Ring                                                 |
| 3            | 9424586               | Schraube                                                | Screw                                                |
| 4            | 570206                | Kopfdeckel<br>mit Pos. 5                                | Face plate<br>with pos. 5                            |
| 5            | 212297                | Rundschnurring                                          | Round cord ring                                      |
| 8            | 211496                | Zylinderschraube                                        | Cyl. head screw                                      |
| 9            | 223676                | Zylinderschraube                                        | Cyl. head screw                                      |
| 10           | 570268                | Armdeckel                                               | Arm cover                                            |
| 11           | 570688                | Deckel                                                  | Cover                                                |
| 12           | 558233                | Federscheibe                                            | Spring washer                                        |
| 13           | 5562068               | Zylinderschraube                                        | Cyl. head screw                                      |
| 14           | 5701058               | Stütze                                                  | Stay                                                 |
| 15           | 420362                | Federscheibe                                            | Spring washer                                        |
| 16           | 265136                | Feder                                                   | Spring                                               |
| 17           | 240663                | Scheibe                                                 | Washer                                               |
| 18           | 7443142               | Sicherungs-Scheibe                                      | Safety collar                                        |
| 19           | 5701026               | Abdeckhaube                                             | Covering cap                                         |
| 20           | 420368                | Schraube                                                | Screw                                                |
| 21           | 5701032               | Führungsblech                                           | Guide plate                                          |
| 22           | 5701033               | Feder                                                   | Spring                                               |
| 23           | 711444                | Zylinderschraube                                        | Cyl. head screw                                      |
| 24           | 5701215               | Deckel vollst.<br>mit Pos. 25, 26, 27,<br>29, 30 und 31 | Cover cpl.<br>with pos. 25, 26, 27,<br>29, 30 and 31 |
| 25           | 5701217               | Feder                                                   | Spring                                               |
| 26           | 5701218               | Führungsblech                                           | Guide plate                                          |
| 27           | 9312131               | Senkschraube                                            | Countersunk screw                                    |
| 28           | 5701220               | Kugelzapfen                                             | Spherical gudgeon                                    |
| 29           | 5701224               | Blattfeder                                              | Leaf spring                                          |
| 30           | 5701228               | Mutternstück                                            | Nut piece                                            |
| 31           | 21688                 | Zylinderschraube                                        | Cyl. head screw                                      |
| 32           | 21698                 | Zylinderschraube                                        | Cyl. head screw                                      |
| 33           | 5701322               | Riemenschutz                                            | Belt guard                                           |

| Pos.<br>Det. | Teile Nr.<br>Part No. | Benennung | Denomination |
|--------------|-----------------------|-----------|--------------|
|--------------|-----------------------|-----------|--------------|

| Pos.<br>Det. | Teile Nr.<br>Part No. | Benennung | Denomination |
|--------------|-----------------------|-----------|--------------|
|--------------|-----------------------|-----------|--------------|



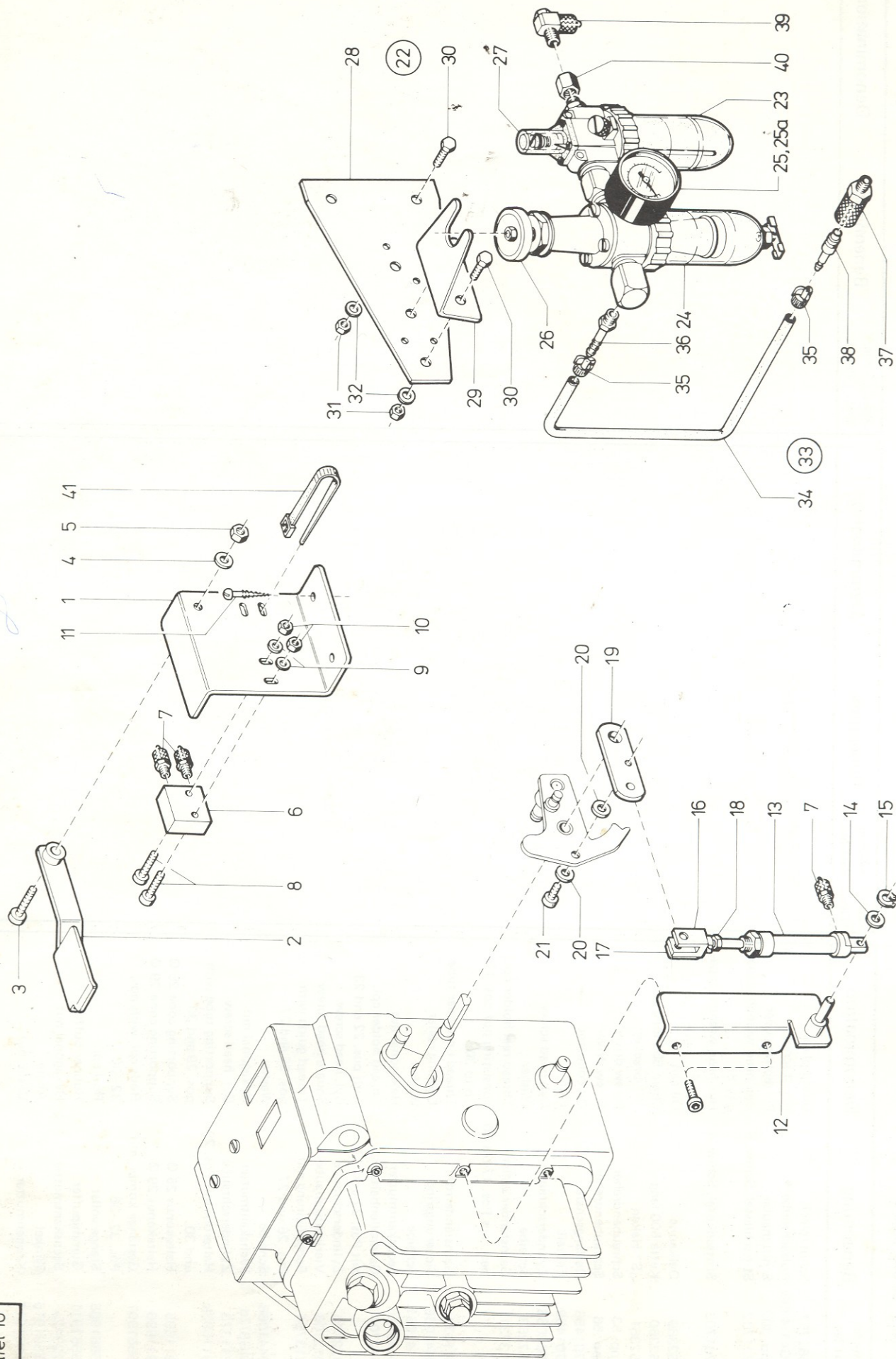




| Pos.<br>Det. | Teile Nr.<br>Part No. | Benennung                                       | Denomination                                           |
|--------------|-----------------------|-------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| 1            | 5562257               | Schutzblech                                     | Guard plate                                            |
| 2            | MG41/4498             | Holzschraube                                    | Wood screw                                             |
| 3            | App. 302              | Schutzhaube                                     | Protective cover                                       |
| 4            | 5701702               | Stiftschlüssel, Schlw. 5                        | Hex head wrench, capacity 5                            |
| 5            | 5701703               | Stiftschlüssel, Schlw. 4                        | Hex head wrench, capacity 4                            |
| 6            | 052369                | Ölkanne                                         | Oil can                                                |
| 7            | 052360                | Kette 500 lang                                  | Chain 500 long                                         |
| 8            | 052361                | „S“-Haken                                       | „S“-bracket                                            |
| 9            | App. 53               | Schraubendreher                                 | Screw driver                                           |
| 10           | App. 56               | Schraubendreher                                 | Screw driver                                           |
| 12           | 5701456               | Ölfangschale                                    | Oil collector                                          |
| 13           | 5701459               | Filzteil                                        | Felt                                                   |
| 14           | 5562068               | Zylinderschraube                                | Cyl. head screw                                        |
| 15           | 557263                | Scheibe                                         | Washer                                                 |
| 16           | 213731                | Garnständer vollst.<br>best. aus Pos. 17 bis 30 | Thread reel holder cpl. consisting of pos. 17 up to 30 |
| 17           | 911674                | Garnständerrohr                                 | Thread unwinder tube                                   |
| 18           | 2441066               | Sicherungsring                                  | Locking collar                                         |
| 19           | 2441067               | Scheibe                                         | Washer                                                 |
| 20           | 7449056               | Sechskantmutter                                 | Hexagonal nut                                          |
| 21           | 912701                | Garnrollenhalter<br>mit Pos. 22 und 23          | Thread holder cpl. with pos. 22 and 23                 |
| 22           | 912705                | Zylinderschraube                                | Cyl. head screw                                        |
| 23           | 912706                | Vierkantschraube                                | Square head screw                                      |
| 24           | 213754                | Fadenführung mit<br>Pos. 26 und 27              | Thread guide with pos. 26 and 27                       |
| 25           | 2441068               | Scheibe                                         | Washer                                                 |
| 26           | MG8/7d                | Sechskantmutter                                 | Hexagonal nut                                          |
| 27           | 211373                | Zylinderschraube                                | Cyl. head screw                                        |
| 28           | 911693k               | Halterohr mit Pos. 29<br>und 30                 | Supporting tube with pos. 29 and 30                    |
| 29           | 911695                | Haltekonus 25 Ø                                 | Supporting cone 25 Ø                                   |
| 30           | 911696                | Haltekonus 29 Ø                                 | Supporting cone 29 Ø                                   |
| 31           | 5561907               | Gestänge kompl. mit<br>Pos. 32—36               | Rods cpl. with pos. 32—36                              |
| 32           | 5561908               | Stange vollst.                                  | Rod cpl.                                               |
| 33           | 5561911               | Gummipuffer                                     | Rubber buffer                                          |
| 34           | 72042a                | Sechskantmutter                                 | Hexagonal nut                                          |
| 35           | 5561916               | Winkel                                          | Angle                                                  |
| 36           | 5561917               | Kronenmutter                                    | Castel nut                                             |

| Pos.<br>Det. | Teile Nr.<br>Part No. | Benennung | Denomination |
|--------------|-----------------------|-----------|--------------|
|              |                       |           |              |





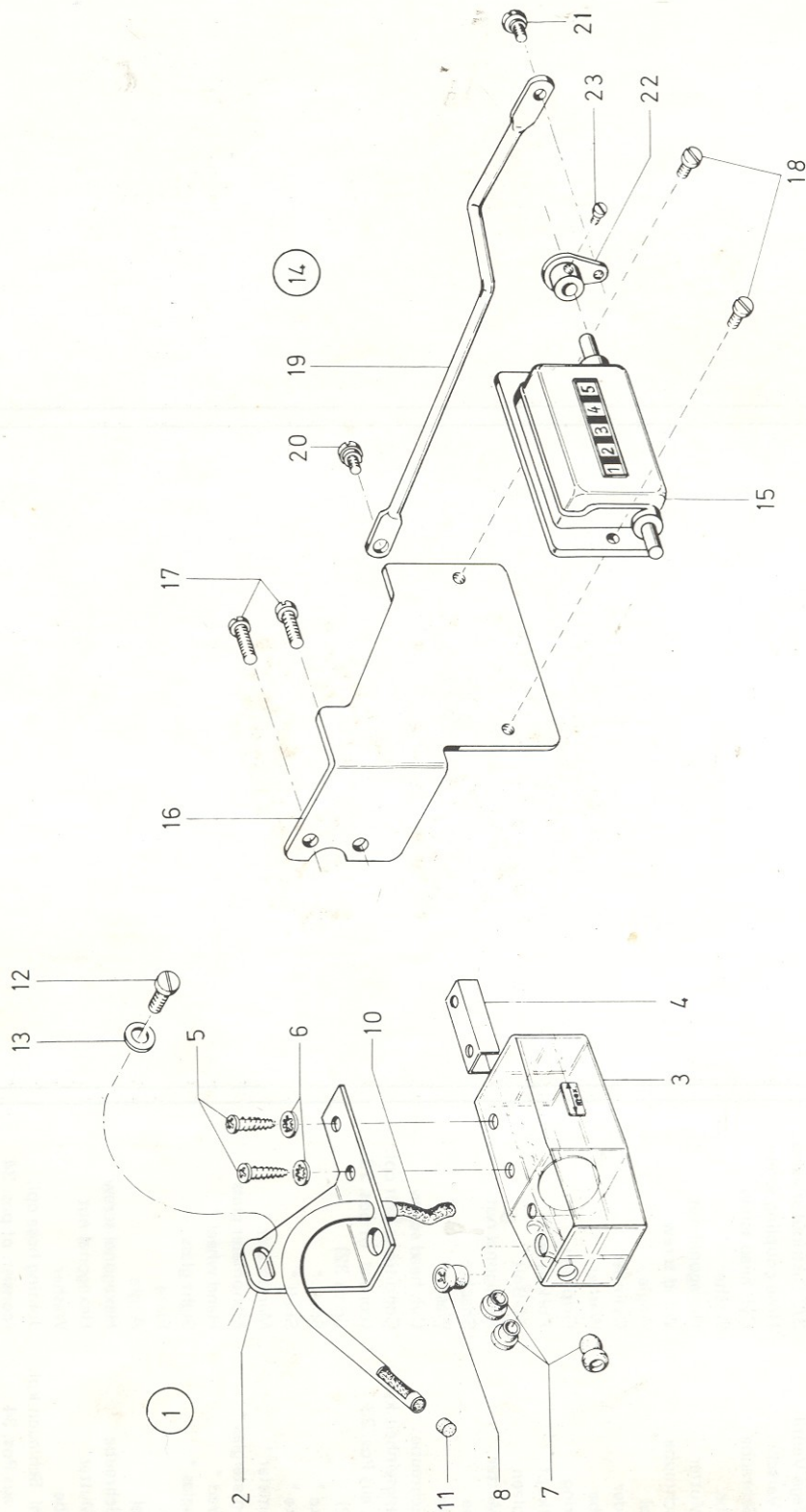


| Pos.<br>Det. | Teile Nr.<br>Part No. | Benennung                                              | Denomination                                                |
|--------------|-----------------------|--------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| 1            | 5701953               | Halteplatte                                            | Holding plate                                               |
| 2            | 5701954               | Hebel                                                  | Lever                                                       |
| 3            | 5581038               | Zyl.-Schraube                                          | Cyl. head screw                                             |
| 4            | 557263                | Scheibe                                                | Washer                                                      |
| 5            | 2522389               | 6kt.-Mutter                                            | Hexagonal nut                                               |
| 6            | 79715                 | 3/2-Wege-Ventil                                        | 3/2 Distributor valve                                       |
| 7            | 7422244               | Schl.-Verschr.                                         | Hose coupling screw                                         |
| 8            | MG41/4571             | Zyl.-Schraube                                          | Cyl. head screw                                             |
| 9            | 5691895               | Scheibe                                                | Washer                                                      |
| 10           | 202704                | 6kt.-Mutter                                            | Hexagonal nut                                               |
| 11           | MG41/1364             | Holzschraube                                           | Wood screw                                                  |
| 12           | 5701969               | Winkel                                                 | Angle                                                       |
| 13           | 7971029               | Zylinder                                               | Cylinder                                                    |
| 14           | MG43/2510             | Scheibe                                                | Washer                                                      |
| 15           | P121/150              | Greifring                                              | Grip ring                                                   |
| 16           | 74422392              | Gabelkopf                                              | Forked head                                                 |
| 17           | 74422393              | ES-Bolzen                                              | ES-Bolt                                                     |
| 18           | 2522389               | 6kt.-Mutter                                            | Hexagonal nut                                               |
| 19           | 5701981               | Lasche                                                 | Shackle                                                     |
| 20           | 74450243              | Scheibe                                                | Washer                                                      |
| 21           | 2461049               | Zyl.-Schraube                                          | Cyl. head screw                                             |
| 22           | Z1121861              | Wartungseinheit kpl.<br>(best. aus Pos. 23<br>bis 32)  | Conditioning unit cpl.<br>(consist. of pos. 23<br>up to 32) |
| 23           | 7441804               | Glocke *                                               | Shell *                                                     |
| 24           | 7441804a              | Glocke *                                               | Shell *                                                     |
| 25           | 7441802               | Manometer *                                            | Manometer *                                                 |
| 25a          | 7441802a              | Manometerglas *                                        | Manometer glass *                                           |
| 26           | 7441802b              | Handrad *                                              | Hand wheel *                                                |
| 27           | 7441804b              | Schauglas *                                            | Sight glass                                                 |
| 28           | 5701836               | Platte                                                 | Plate                                                       |
| 29           | 72153                 | Winkel                                                 | Angle                                                       |
| 30           | MG43/36               | 6kt.-Schraube                                          | Hexagonal screw                                             |
| 31           | 72042a                | 6kt.-Mutter                                            | Hexagonal nut                                               |
| 32           | 72043                 | Scheibe                                                | Washer                                                      |
| 33           | 72171                 | Anschl.-Schlauch kpl.<br>(best. aus Pos. 34<br>bis 38) | Joining hose cpl.<br>(consist. of pos. 34<br>up to 38)      |
| 34           | Z11577                | Schlauch                                               | Hose                                                        |
| 35           | 7422096               | Schlauchklemme                                         | Hose clip                                                   |
| 36           | Z11538                | Schlauchtülle                                          | Hose sleeve                                                 |
| 37           | 7441793a              | Kupplungsdose                                          | Coupling socket                                             |
| 38           | 7449513               | Kuppl.-Stecker                                         | Coupler plug                                                |

| Pos.<br>Det. | Teile Nr.<br>Part No. | Benennung                                                                       | Denomination                                                                           |
|--------------|-----------------------|---------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
|              |                       | * Bei Bestellung bitte<br>Hersteller angeben:<br>Fa. Knocks oder<br>Fa. Riegler | * When ordering please<br>state manufacturers:<br>Messrs. Knocks or<br>Messrs. Riegler |

| Pos.<br>Det. | Teile Nr.<br>Part No. | Benennung | Denomination |
|--------------|-----------------------|-----------|--------------|
|--------------|-----------------------|-----------|--------------|





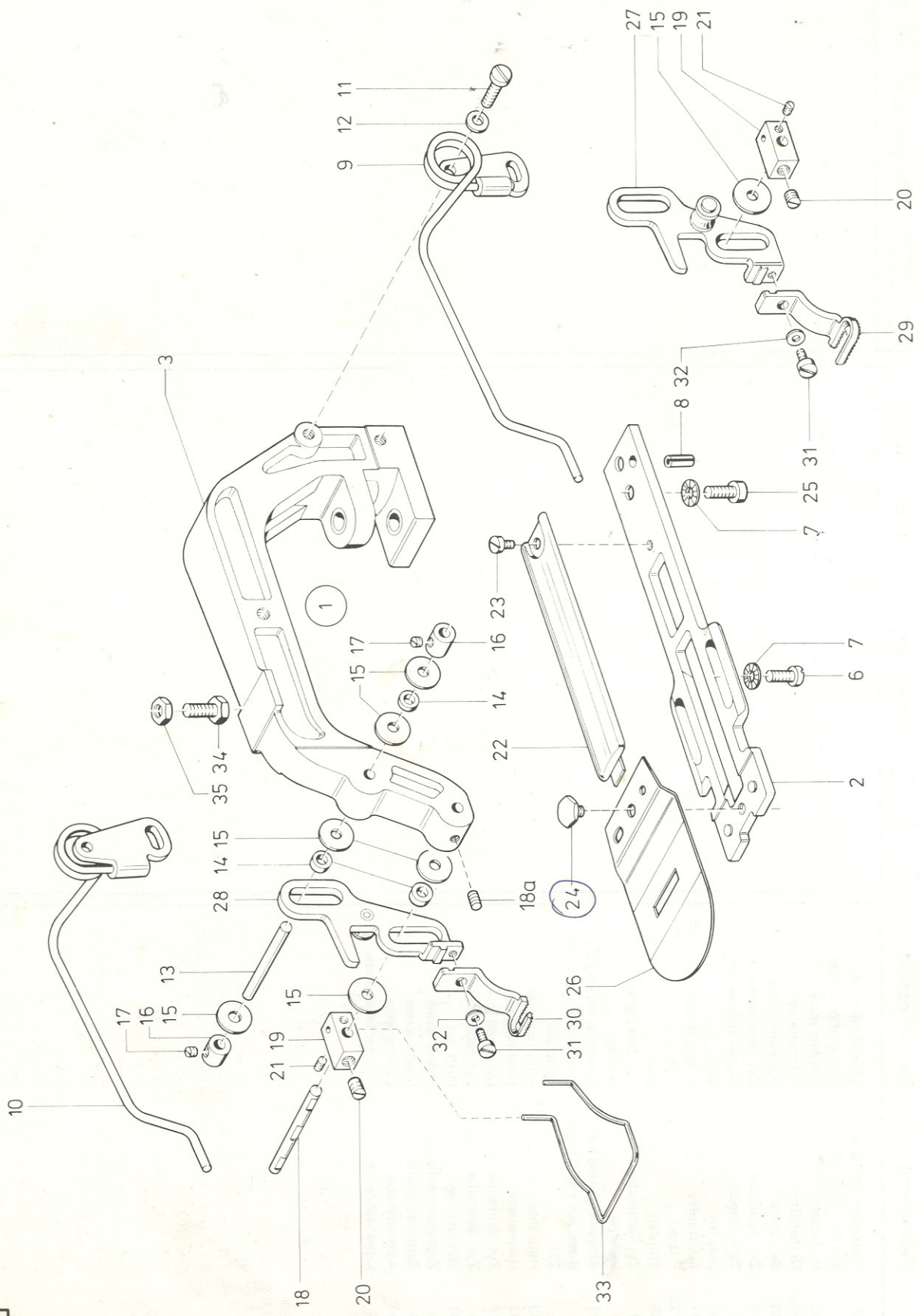


| Pos.<br>Det. | Teile Nr.<br>Part No. | Benennung                                             | Denomination                                                |
|--------------|-----------------------|-------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| 1            | 5701931               | Fadenöler kpl. (best.<br>aus Pos. 2 bis 13)           | Thread oiler cpl. (con-<br>sisting of pos. 2 up to 13)      |
| 2            | 5701932               | Halteblech                                            | Holding plate                                               |
| 3            | 5581504a              | Ölbehälter                                            | Oil container                                               |
| 4            | 5563088               | Bef.-stück                                            | Fastening piece                                             |
| 5            | 7441115               | Zyl.-Schraube                                         | Cyl. head screw                                             |
| 6            | 739347                | Zahnscheibe                                           | Tooth lock washer                                           |
| 7            | 5563086               | Stopfen                                               | Cap                                                         |
| 8            | 5563087               | Füllstopfen                                           | Filling stopper                                             |
| 10           | 93321723              | Filteteil                                             | Felt                                                        |
| 11           | 9335658               | Stopfen                                               | Cap                                                         |
| 12           | 650292                | Zyl.-Schraube                                         | Cyl. head screw                                             |
| 13           | 557263                | Scheibe                                               | Washer                                                      |
| 14           | 5701801               | Zähleinrichtung kpl.<br>(best. aus Pos. 15 bis<br>23) | Counting device cpl.<br>(consisting of pos. 15<br>up to 23) |
| 15           | 5562693               | Hubzähler                                             | Lifter counter                                              |
| 16           | 5701803               | Halteblech                                            | Holding plate                                               |
| 17           | 2401027               | Zyl.-Schraube                                         | Cyl. head screw                                             |
| 18           | 216573                | Zyl.-Schraube                                         | Cyl. head screw                                             |
| 19           | 5701807               | Schubstange                                           | Push rod                                                    |
| 20           | 556895                | Zapfenschraube                                        | Shank screw                                                 |
| 21           | 420368                | Zapfenschraube                                        | Shank screw                                                 |
| 22           | 5662700               | Antriebshebel                                         | Driving lever                                               |
| 23           | 570978                | Linse                                                 | Fillister head screw                                        |

| Pos.<br>Det. | Teile Nr.<br>Part No. | Benennung | Denomination |
|--------------|-----------------------|-----------|--------------|
|              |                       |           |              |

| Pos.<br>Det. | Teile Nr.<br>Part No. | Benennung | Denomination |
|--------------|-----------------------|-----------|--------------|
|              |                       |           |              |







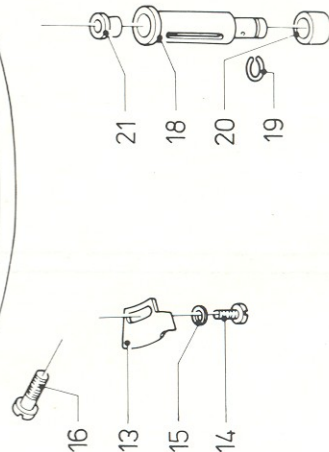
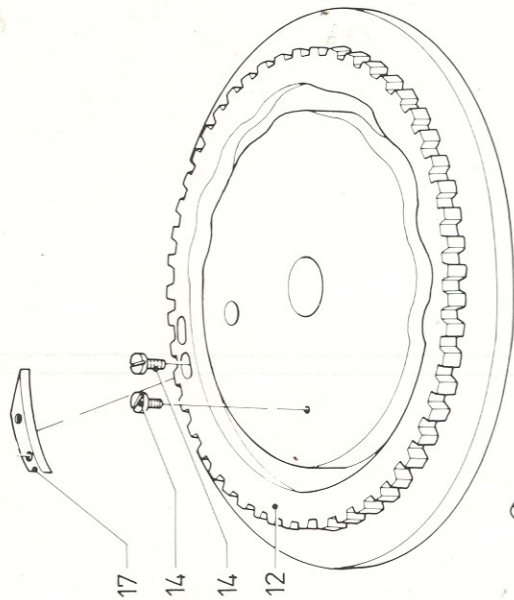
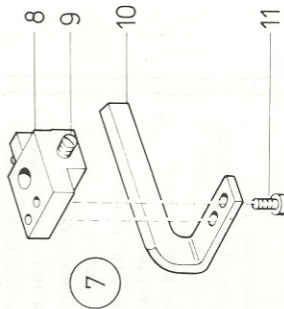
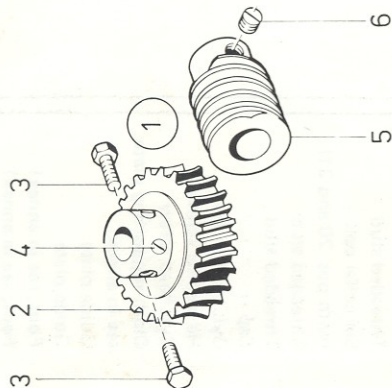
| Pos.<br>Det. | Teil Nr.<br>Part No. | Benennung                                                                    | Denomination                                                               |
|--------------|----------------------|------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| 1            | 57093131             | Besondere Teile der<br>DÜRKOPP 570-<br>-115611, -122811,<br>-123611, -124211 | Special parts for<br>DÜRKOPP 570-<br>-115611, -122811,<br>-123611, -124211 |
| 2            | 57093132             | Klammer kpl.                                                                 | Clamp cpl.                                                                 |
| 3            | 57093133             | (best. aus Pos. 1 bis<br>25, 27, 28, 31, 32)                                 | (cons. of pos. 1 up to<br>25, 27, 28, 31, 32)                              |
| 6            | 57017026             | Grundplatte                                                                  | Base plate                                                                 |
| 7            | 933587               | Bügel kpl.                                                                   | Bow cpl.                                                                   |
| 8            | 7391170a             | Zyl.-Schraube                                                                | Cyl. head screw                                                            |
| 9            | 57093139             | Tellerfeder                                                                  | Cup spring                                                                 |
| 10           | 57093143             | Spannhülse                                                                   | Clamping sleeve                                                            |
| 11           | 702229               | Drehfeder (rechts)                                                           | Torsion spring (right h.)                                                  |
| 12           | 557263               | Drehfeder (links)                                                            | Torsion spring (left h.)                                                   |
| 13           | 5702134              | Zyl.-Schraube                                                                | Cyl. head screw                                                            |
| 14           | 5702135              | Scheibe                                                                      | Washer                                                                     |
| 15           | 5702136              | Stellring kpl.                                                               | Set collar cpl.                                                            |
| 16           | 5702137              | (mit Pos. 17)                                                                | (with pos. 17)                                                             |
| 17           | 42084                | Gewindestift                                                                 | Threaded stud                                                              |
| 18           | 5702141              | Achse                                                                        | Shaft                                                                      |
| 18a          | 21652                | Gewindestift                                                                 | Threaded stud                                                              |
| 19           | 5702146              | Stellring kpl.                                                               | Set collar cpl.                                                            |
| 20           | 223648               | (mit Pos. 20 und 21)                                                         | (with pos. 20 and 21)                                                      |
| 21           | 223669               | Gewindestift                                                                 | Threaded stud                                                              |
| 22           | 57093168             | Gewindestift                                                                 | Threaded stud                                                              |
| 23           | 10019165             | Kappe                                                                        | Cap                                                                        |
| 24           | 5702159              | Zyl.-Schraube                                                                | Cyl. head screw                                                            |
| 25           | 702229               | 6kt.-Schraube                                                                | Hexagonal screw                                                            |
| 26           |                      | Zyl.-Schraube                                                                | Cyl. head screw                                                            |
| 27           | 57093171             | Stoffauflegeblech,                                                           | Cloth supporting plate,                                                    |
| 28           | 57093172             | siehe Anhang                                                                 | see in annex!                                                              |
| 29           |                      | Führungsblech                                                                | Guide plate                                                                |
| 30           |                      | Führungsblech                                                                | Guide plate                                                                |
| 31           | 223700               | Fuß, siehe Anhang!                                                           | Foot, see in annex!                                                        |
| 32           | 531460               | Fuß, siehe Anhang!                                                           | Foot, see in annex!                                                        |
| 33           |                      | Zyl.-Schraube                                                                | Cyl. head screw                                                            |
| 34           | 5561865              | Scheibe                                                                      | Washer                                                                     |
| 35           | MG43/408             | Fingerschutz                                                                 | Finger guard,                                                              |
|              |                      | siehe Anhang!                                                                | see in annex!                                                              |
|              |                      | 6kt.-Schraube                                                                | Hexagonal screw                                                            |
|              |                      | 6kt.-Mutter                                                                  | Hexagonal nut                                                              |

| Pos.<br>Det. | Teile Nr.<br>Part No. | Benennung | Denomination |
|--------------|-----------------------|-----------|--------------|
|              |                       |           |              |

| Pos.<br>Det. | Teile Nr.<br>Part No. | Benennung | Denomination |
|--------------|-----------------------|-----------|--------------|
|              |                       |           |              |



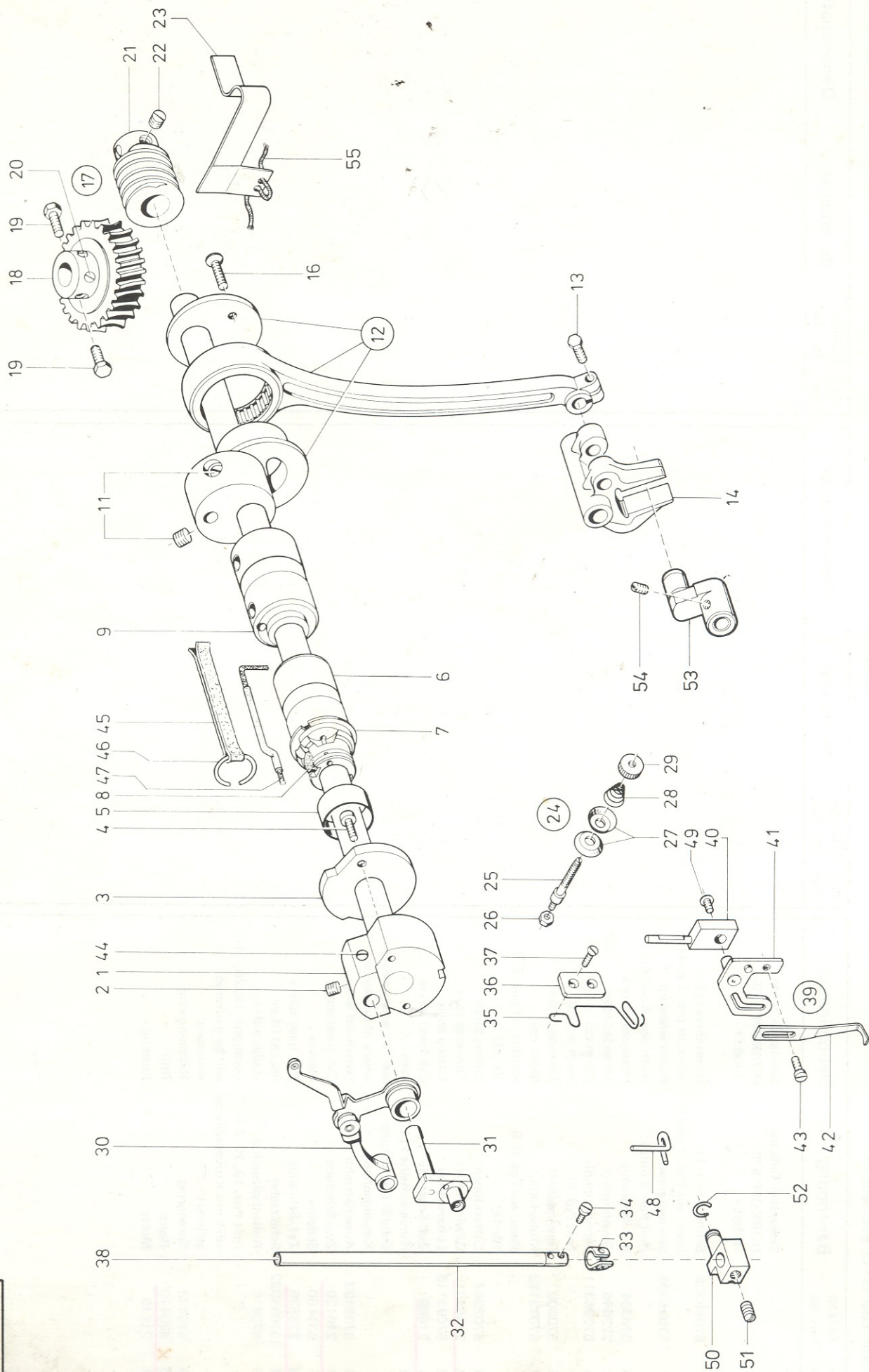
Sisco de 28 pontos  
p/ 570 5702201  
48 pontos  
5702401





| Pos.<br>Det. | Teile Nr.<br>Part No. | Benennung                                               | Denomination                                           | Pos.<br>Det. | Teile Nr.<br>Part No. | Benennung | Denomination | Pos.<br>Det. | Teile Nr.<br>Part No. | Benennung | Denomination |
|--------------|-----------------------|---------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|--------------|-----------------------|-----------|--------------|--------------|-----------------------|-----------|--------------|
|              |                       | <b>Besondere Teile der<br/>DÜRKOPP 570-<br/>-115611</b> | <b>Special parts for<br/>DÜRKOPP 570-<br/>-115611</b>  |              |                       |           |              |              |                       |           |              |
| 1            | 57095305              | Schneckenr. kpl.<br>(best. aus Pos. 2 und 5)            | Worm drive cpl.<br>(cons. of pos. 2 and 5)             |              |                       |           |              |              |                       |           |              |
| 2            | 57095306              | Schneckenrad kpl.<br>(mit Pos. 3 und 4)                 | Worm wheel cpl.<br>(with pos. 3 and 4)                 |              |                       |           |              |              |                       |           |              |
| 3            | 570304                | 6kt.-Schraube                                           | Hexagonal screw                                        |              |                       |           |              |              |                       |           |              |
| 4            | 223646                | Gewindestift                                            | Threaded stud                                          |              |                       |           |              |              |                       |           |              |
| 5            | 57095311              | Schnecke kpl.<br>(mit Pos. 6)                           | Worm cpl.<br>(with pos. 6)                             |              |                       |           |              |              |                       |           |              |
| 6            | 570300                | Gewindestift                                            | Threaded stud                                          |              |                       |           |              |              |                       |           |              |
| 7            | 57093112              | Kloben kpl.<br>(best. aus Pos. 8, 9,<br>10, 11)         | Block cpl.<br>(consist. of pos. 8, 9,<br>10, 11)       |              |                       |           |              |              |                       |           |              |
| 8            | 5702347               | Lüfterkloben                                            | Lifting block                                          |              |                       |           |              |              |                       |           |              |
| 9            | 223648                | Gewindestift                                            | Threaded stud                                          |              |                       |           |              |              |                       |           |              |
| 10           | 57093115              | Lüfterwinkel                                            | Lifting angle                                          |              |                       |           |              |              |                       |           |              |
| 11           | 21688                 | Zyl.-Schraube                                           | Cyl. head screw                                        |              |                       |           |              |              |                       |           |              |
| 12           |                       | Kurvenscheibe kpl.<br>siehe E-Einrichtung               | Cam cpl.<br>see "E"-equipment in<br>annex of catalogue |              |                       |           |              |              |                       |           |              |
| 13           | 5702103               | Kataloganhang                                           | Switch-off lifter                                      |              |                       |           |              |              |                       |           |              |
| 14           | 216120                | Zyl.-Schraube                                           | Cyl. head screw                                        |              |                       |           |              |              |                       |           |              |
| 15           | 531460                | Scheibe                                                 | Washer                                                 |              |                       |           |              |              |                       |           |              |
| 16           | 223676                | Zyl.-Schraube                                           | Cyl. head screw                                        |              |                       |           |              |              |                       |           |              |
| 17           | 57095322              | Schaltzahn                                              | Swicht lifter                                          |              |                       |           |              |              |                       |           |              |
| 18           | 570416                | Rollenbolzen kpl.<br>(mit Pos. 19, 20, 21)              | Roller bolt cpl.<br>(with pos. 19, 20, 21)             |              |                       |           |              |              |                       |           |              |
|              |                       | wird mit Kurvenscheibe<br>geliefert                     | will be delivered<br>with cam                          |              |                       |           |              |              |                       |           |              |
| 19           | 570418                | Sprengring                                              | Retaining ring                                         |              |                       |           |              |              |                       |           |              |
| 20           | X 570419              | Rolle                                                   | Roll                                                   |              |                       |           |              |              |                       |           |              |
| 21           | 21113                 | Muffe                                                   | Bushing                                                |              |                       |           |              |              |                       |           |              |





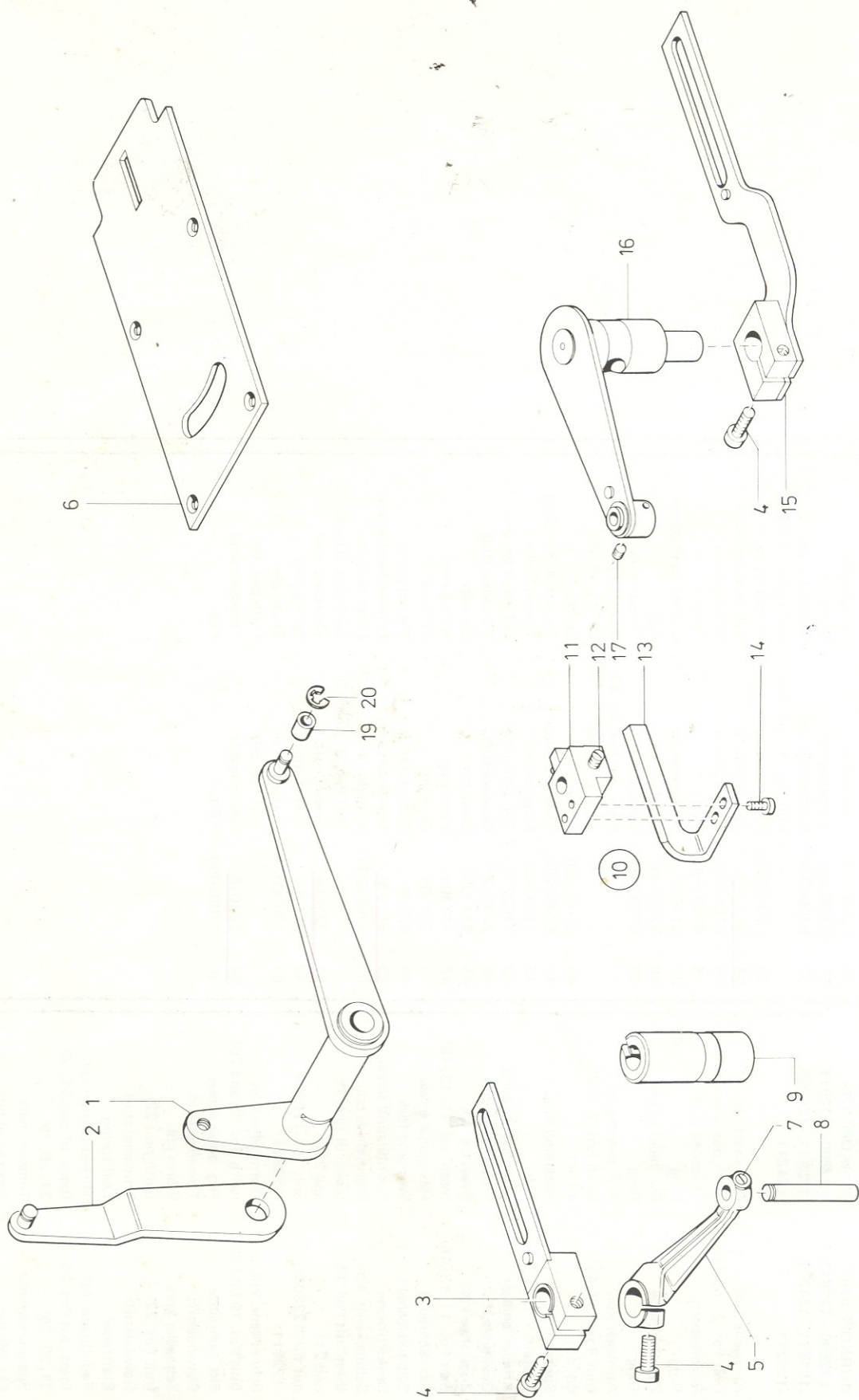
## Tafel 14

| Pos.<br>Det. | Teile Nr.<br>Part No. | Benennung                                                                                | Denomination                                                                           |
|--------------|-----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| 1            | 57095991              | Besondere Teile der<br>DÜRKOPP 570-<br>-122800, -122811,<br>-123611, -124206,<br>-124211 | Special parts for<br>DÜRKOPP 570-<br>-122800, -122811,<br>-123611, -124206,<br>-124211 |
| 2            | 57055                 | Armwelle kpl.<br>(mit Pos. 2 und 44)                                                     | Arm shaft cpl.<br>(with pos. 2 and 44)                                                 |
| 3            | 55650                 | Gewindestift                                                                             | Threaded stud                                                                          |
| 4            | 21688                 | Ring                                                                                     | Ring                                                                                   |
| 5            | 57093005              | Zyl.-Schraube                                                                            | Cyl. head screw                                                                        |
| 6            | 57093001              | Ring                                                                                     | Ring                                                                                   |
|              |                       | Armlager kpl.<br>(mit Pos. 7, 8, 45,<br>46, 47)                                          | Arm bearing cpl.<br>(with pos. 7, 8, 45,<br>46, 47)                                    |
| 7            | 211307b               | Sprengring                                                                               | Retaining ring                                                                         |
| 8            | 211305a               | Filtzeil                                                                                 | Felt                                                                                   |
| 9            | 57093006              | Armwellenlager                                                                           | Arm shaft bearing                                                                      |
| 11           | 558818                | Gewindestift                                                                             | Threaded stud                                                                          |
| 12           | 57096011              | Zugstange kpl.<br>(mit Pos. 11, 13, 16)                                                  | Draw bar cpl.<br>(with pos. 11, 13, 16)                                                |
| 13           | 21267                 | 6kt.-Schraube                                                                            | Hexagonal screw                                                                        |
| 14           | 57093077              | Schaukelgabel                                                                            | Swinging fork                                                                          |
| 16           | 7395347               | Senkschraube                                                                             | Countersunk screw                                                                      |
| 17           | 5702211               | Schneckenr. kpl.<br>(best. aus Pos. 18<br>und 21)                                        | Worm drive cpl.<br>(cons. of pos. 18<br>and 21)                                        |
| 18           | 5702212               | Schneckenr. kpl.<br>(mit Pos. 19 und 20)                                                 | Worm wheel cpl.<br>(with pos. 19 and 20)                                               |
| 19           | 570304                | 6kt.-Schraube                                                                            | Hexagonal screw                                                                        |
| 20           | 223646                | Gewindestift                                                                             | Threaded stud                                                                          |
| 21           | 5702216               | Schnecke kpl.<br>(mit Pos. 22)                                                           | Worm cpl.<br>(with pos. 22)                                                            |
| 22           | 570300                | Gewindestift                                                                             | Threaded stud                                                                          |
| 23           | 57093051              | Blattfeder                                                                               | Leaf spring                                                                            |
| 24           | 57092963              | Fad.-Spann. kpl.<br>(best. aus Pos. 25, 26,<br>27, 28, 29)                               | Thread tension cpl.<br>(cons. of pos. 25, 26,<br>27, 28, 29)                           |
| 25           | 57092964              | Spannungsachse                                                                           | Tension shaft                                                                          |
| 26           | 5511824               | 6kt.-Mutter                                                                              | Hexagonal nut                                                                          |
| 27           | 650186                | Spann.-Scheibe                                                                           | Tension disc                                                                           |
| 28           | 557635                | Feder                                                                                    | Spring                                                                                 |

| Pos.<br>Det. | Teile Nr.<br>Part No. | Benennung                                                      | Denomination                                                    |
|--------------|-----------------------|----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| 29           | 5584232               | Mutter                                                         | Nut                                                             |
| 30           | 57092976              | Fadenhebel                                                     | Thread lever                                                    |
| 31           | 57095997              | Kurbelzapfen                                                   | Crank pin                                                       |
| 32           | 57096004              | Nadelstange kpl.<br>(mit Pos. 33, 34, 38)                      | Needle bar cpl.<br>(with pos. 33, 34, 38)                       |
| 33           | 57092974a             | Fadenführung                                                   | Thread guide                                                    |
| 34           | 211387                | Zyl.-Schraube                                                  | Cyl. head screw                                                 |
| 35           | 57092991              | Fadenführung                                                   | Thread guide                                                    |
| 36           | 57092992              | Platte                                                         | Plate                                                           |
| 37           | 911291                | Senkschraube                                                   | Countersunk screw                                               |
| 38           | 57010007              | Stopfen                                                        | Cap                                                             |
| 39           | 57093025              | Fadenzieher kpl.<br>(best. aus Pos. 40, 41,<br>42, 43, 48, 49) | Thread puller cpl.<br>(cons. of pos. 40, 41,<br>42, 43, 48, 49) |
| 40           | 57093026              | Kloben                                                         | Block                                                           |
| 41           | 57093028              | Fadenziehblech                                                 | Thread pull-in plate                                            |
| 42           | 57093030              | Fadenzieher                                                    | Thread puller                                                   |
| 43           | 2462207               | Zyl.-Schraube                                                  | Cyl. head screw                                                 |
| 44           | 223652                | Gewindestift                                                   | Threaded stud                                                   |
| 45           | 211305b               | Öldocht                                                        | Oil wick                                                        |
| 46           | 211306b               | Federring                                                      | Spring ring                                                     |
| 47           | 211309                | Öldocht                                                        | Oil wick                                                        |
| 48           | 570201                | Fadenführung                                                   | Thread guide                                                    |
| 49           | 911339                | Linsenschraube                                                 | Fillister head screw                                            |
| 50           | 57096001              | Kreuzkopf kpl.<br>(mit Pos. 51 und 52)                         | Cross head cpl.<br>(with pos. 51 and 52)                        |
| 51           | 223646                | Gewindestift                                                   | Threaded stud                                                   |
| 52           | 211395                | Sprengring                                                     | Spring ring                                                     |
| 53           | 57096021              | Kurbelzapfen<br>(mit Pos. 54)                                  | Crank pin<br>(with pos. 54)                                     |
| 54           | 223646                | Gewindestift                                                   | Threaded stud                                                   |
| 55           | 57093053              | Filtzeil                                                       | Felt                                                            |

| Pos.<br>Det. | Teile Nr.<br>Part No. | Benennung | Denomination |
|--------------|-----------------------|-----------|--------------|
|--------------|-----------------------|-----------|--------------|



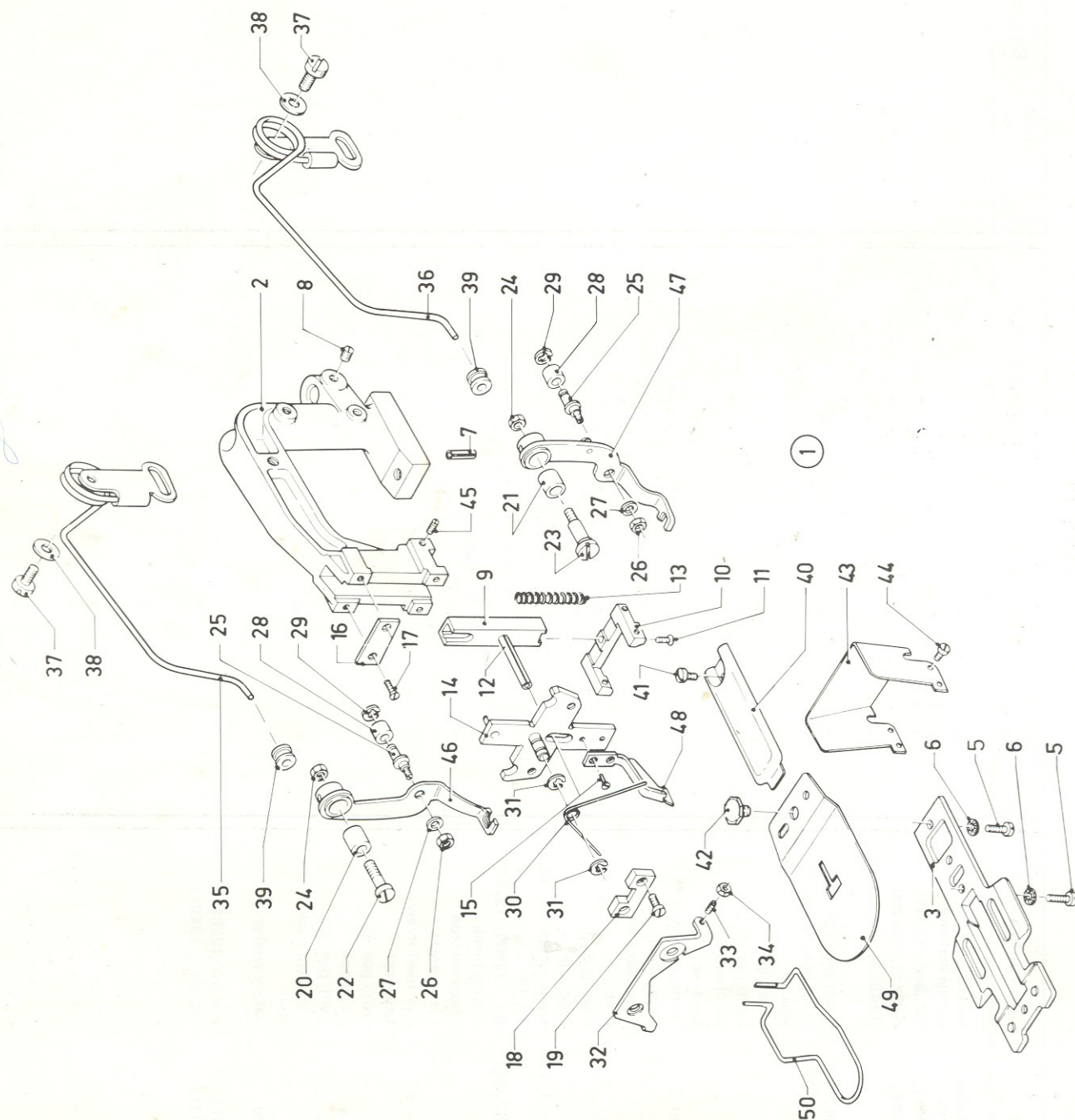


| Pos.<br>Det. | Teile Nr.<br>Part No. | Benennung                                                                                | Denomination                                                                           |
|--------------|-----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
|              |                       | Besondere Teile der<br>DÜRKOPP 570-<br>-122800, -122811,<br>-123611, -124206,<br>-124211 | Special parts for<br>DÜRKOPP 570-<br>-122800, -122811,<br>-123611, -124206,<br>-124211 |
| 1            | 57093062              | Lüft.-Hebel kpl.<br>(mit Pos. 19 und 20)                                                 | Lifter lever cpl.<br>(with pos. 19 and 20)                                             |
| 2            | 57093066              | Lasche                                                                                   | Shackle                                                                                |
| 3            | 57093073              | Hebel kpl.<br>(mit Pos. 4)                                                               | Lever cpl.<br>(with pos. 4)                                                            |
| 4            | 650347                | Zyl.-Schraube                                                                            | Cyl. head screw                                                                        |
| 5            | 57093101              | Hebel kpl. *                                                                             | Lever cpl. *                                                                           |
|              |                       | (mit Pos. 4 und 7)                                                                       | (with pos. 4 and 7)                                                                    |
| 6            | 57093086              | Abdeckplatte                                                                             | Cover plate                                                                            |
| 7            | 57055                 | Gewindestift                                                                             | Threaded stud                                                                          |
| 8            | 93363893              | Bolzen                                                                                   | Bolt                                                                                   |
| 9            | 57093071              | Lagerbuchse                                                                              | Bearing bush                                                                           |
| 10           | 57093112              | Kloben kpl.<br>(best. aus Pos. 11, 12,<br>13, 14)                                        | Block cpl.<br>(cons. of pos. 11, 12,<br>13, 14)                                        |
| 11           | 5702347               | Lüfterkloben                                                                             | for -122800, -122811                                                                   |
| 12           | 223648                | Gewindestift                                                                             | Lifting block                                                                          |
| 13           | 57093115              | Lüfterwinkel                                                                             | Threaded stud                                                                          |
| 14           | 21688                 | Zylinderschraube                                                                         | Lifting angle                                                                          |
| 15           | 57093078              | Hebel kpl.<br>(mit Pos. 4)                                                               | Cyl. head screw<br>Lever cpl.                                                          |
| 16           | 57093081              | Hebel kpl.<br>(mit Pos. 17)                                                              | (with pos. 4)<br>Lever cpl.                                                            |
| 17           | 223646                | Gewindestift                                                                             | (with pos. 17)                                                                         |
| 19           | 570459                | Rolle                                                                                    | Threaded stud                                                                          |
| 20           | 570138                | Sicher.-Scheibe                                                                          | Roll<br>Safety washer                                                                  |
|              |                       | * Für 570-122811,<br>-123611, -124211                                                    | * For 570-122811,<br>-123611, -124211                                                  |

| Pos.<br>Det. | TeileNr.<br>Part No. | Benennung | Denomination |
|--------------|----------------------|-----------|--------------|
|              |                      |           |              |

| Pos.<br>Det. | Teile Nr.<br>Part No. | Benennung | Denomination |
|--------------|-----------------------|-----------|--------------|
|              |                       |           |              |



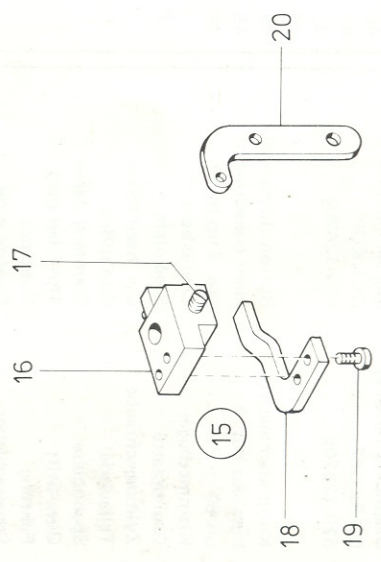
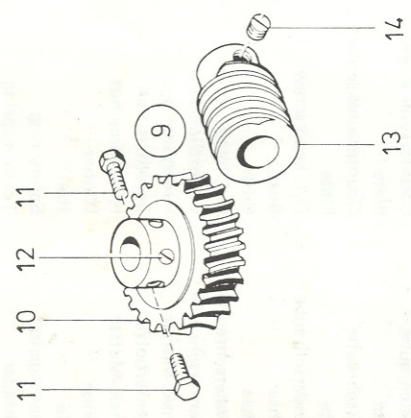
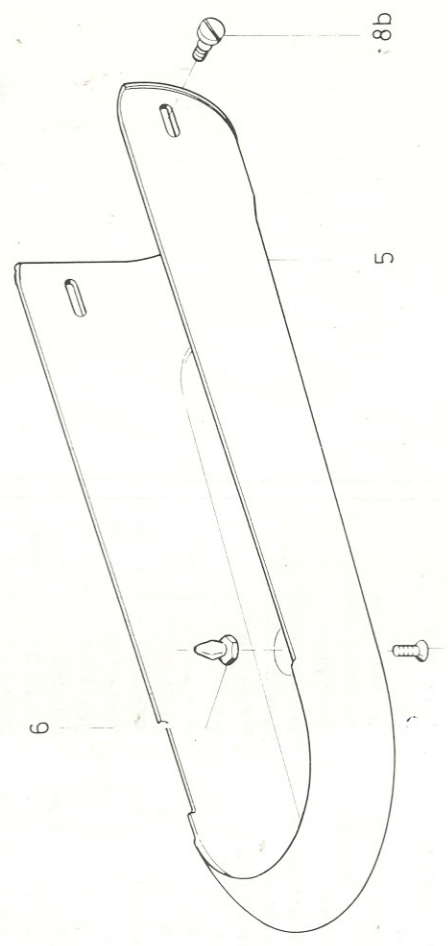
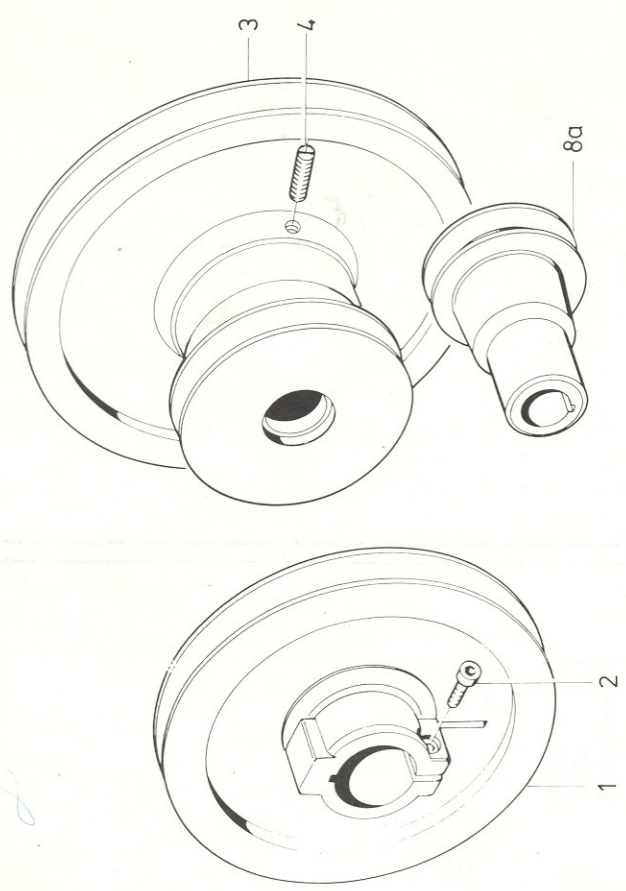


| Pos.<br>Det. | Teile Nr.<br>Part No. | Benennung                                             | Denomination                                                 |
|--------------|-----------------------|-------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
|              |                       | <b>Besondere Teile der<br/>DÜRKOPP<br/>570-124206</b> | <b>Special Parts for<br/>DÜRKOPP<br/>570-124206</b>          |
| 1            | 57017311              | Knopfklammer vollst.<br>best. aus Pos. 2<br>bis 50    | Button clamp equip-<br>ment consisting of<br>pos. 2 up to 50 |
| 2            | 57010663              | Klammerbügel                                          | Clamp bow                                                    |
| 3            | 57017023              | Grundplatte                                           | Base plate                                                   |
| 5            | 57017026              | Zylinderschraube                                      | Cyl. head screw                                              |
| 6            | 933587                | Tellerfeder                                           | Cup spring                                                   |
| 7            | 7391170a              | Spannhülse                                            | Clamping sleeve                                              |
| 8            | 223245                | Gew.-Stift                                            | Threaded stud                                                |
| 9            | 5702380               | Führung                                               | Guidance                                                     |
| 10           | 5702381               | Steuerschieber                                        | Control slide                                                |
| 11           | 5702382               | Senkschraube                                          | Countersunk screw                                            |
| 12           | 5702383               | Spannhülse                                            | Clamping sleeve                                              |
| 13           | 5702385               | Druckfeder                                            | Pressure spring                                              |
| 14           | 57017327              | Führungsblech                                         | Guide plate                                                  |
| 15           | 420324                | Senkschraube                                          | Countersunk screw                                            |
| 16           | 5702397               | Platte                                                | Plate                                                        |
| 17           | 90297                 | Senkschraube                                          | Countersunk screw                                            |
| 18           | 5702398               | Platte                                                | Plate                                                        |
| 19           | 216120                | Zylinderschraube                                      | Cyl. head screw                                              |
| 20           | 5702416               | Buchse                                                | Bush                                                         |
| 21           | 57017360              | Buchse                                                | Bush                                                         |
| 22           | 10019129              | Zylinderschraube                                      | Cyl. head screw                                              |
| 23           | 57017368              | Exzentrerschraube                                     | Eccentric screw                                              |
| 24           | MG8/7d                | Sechsk.-Mutter                                        | Hexagonal nut                                                |
| 25           | 5702408               | Exzenterbolzen                                        | Eccentric bolt                                               |
| 26           | 202704                | Sechsk.-Mutter                                        | Hexagonal nut                                                |
| 27           | 5691895               | Scheibe                                               | Washer                                                       |
| 28           | 5702411               | Rolle                                                 | Roll                                                         |
| 29           | 10019228              | Sicherungsring                                        | Safety ring                                                  |
| 30           | 5702413               | Drehfeder                                             | Torsion spring                                               |
| 31           | 211100a               | Sicherungsring                                        | Safety ring                                                  |
| 32           | 57017363              | Begrenzungsblech                                      | Limiting plate                                               |
| 33           | 702117                | Gew.-Stift                                            | Threaded stud                                                |
| 34           | 5511824               | Sechsk.-Mutter                                        | Hexagonal nut                                                |
| 35           | 5702428               | Biegefeder links                                      | Spiral spring, left hand                                     |
| 36           | 5702425               | Biegefeder rechts                                     | Spiral spring, r. h.                                         |
| 37           | 702229                | Zylinderschraube                                      | Cyl. head screw                                              |
| 38           | 557263                | Scheibe                                               | Washer                                                       |

| Pos.<br>Det. | Teile Nr.<br>Part No. | Benennung                            | Denomination                                                                |
|--------------|-----------------------|--------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| 39           | 5702434               | Führungsstück                        | Guide piece                                                                 |
| 40           | 5702151               | Kappe                                | Cap                                                                         |
| 41           | 10019165              | Zylinderschraube                     | Cyl. head screw                                                             |
| 42           | 5702159               | Sechsk.-Schraube                     | Hexagonal screw                                                             |
| 43           | 5702441               | Schutzblech                          | Guard plate                                                                 |
| 44           | 902670                | Zylinderschraube                     | Cyl. head screw                                                             |
| 45           | 223669                | Gew.-Stift                           | Threaded stud                                                               |
| 46           |                       | Drückerfuß                           | Presser foot                                                                |
|              |                       | links                                | left hand                                                                   |
|              |                       | mit Pos.<br>25, 26, 27,<br>28 und 29 | with pos.<br>25, 26, 27,<br>28 and 29                                       |
|              |                       | Drückerfuß<br>rechts                 | Presser foot<br>right hand                                                  |
|              |                       | mit Pos.<br>25, 26, 27,<br>28 und 29 | with pos.<br>25, 26, 27,<br>28 and 29                                       |
|              |                       | Führungs-<br>fuß                     | Guide<br>foot                                                               |
|              |                       | Stoffauf-<br>lageblech               | cloth sup-<br>porting plate                                                 |
|              |                       | Finger-<br>schutz                    | Finger<br>guard                                                             |
|              |                       |                                      | siehe<br>E<br>Ein-<br>rich-<br>tun-<br>gen<br>Kata-<br>log-<br>an-<br>hang  |
|              |                       |                                      | see<br>"E"<br>equip-<br>ments<br>in<br>the<br>annex<br>of<br>cata-<br>logue |

| Pos.<br>Det. | Teile Nr.<br>Part No. | Benennung | Denomination |
|--------------|-----------------------|-----------|--------------|
|--------------|-----------------------|-----------|--------------|





| Pos.<br>Det. | Teile Nr.<br>Part No. | Benennung                                                                                | Denomination                                                                           |
|--------------|-----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| 1            | 5701516               | Besondere Teile der<br>DÜRKOPP 570-<br>-122800, -122811,<br>-123611, -124206,<br>-124211 | Special parts for<br>DÜRKOPP 570-<br>-122800, -122811,<br>-123611, -124206,<br>-124211 |
| 2            | 5701594               | Riemenscheibe kpl.<br>(mit Pos. 2)                                                       | Belt disc cpl.<br>(with pos. 2)                                                        |
| 3            | 5701518               | Zyl.-Schraube<br>Riemenscheibe kpl.<br>(mit Pos. 4)                                      | Cyl. head screw<br>Belt disc cpl.<br>(with pos. 4)                                     |
| 4            | 5562165               | Gewindestift                                                                             | Threaded stud                                                                          |
| 5            | 57093091              | Abdeckhaube kpl.<br>(mit Pos. 6 und 8)                                                   | Covering cap cpl.<br>(with pos. 6 and 8)                                               |
| 6            | 57093096              | Zapfen                                                                                   | Gudgeon                                                                                |
| 8            | 7395347               | Senkschraube                                                                             | Countersunk screw                                                                      |
| 8a           | 5562111               | Vorgel. Scheibe                                                                          | Disc of gear reducer unit                                                              |
| 8b           | 223699a               | Ansatzschraube                                                                           | Shoulder screw                                                                         |
| 9            | 570294                | Schneckenr. kpl.<br>(best. aus Pos. 10<br>und 13)                                        | Worm drive cpl.<br>(cons. of pos. 10<br>and 13)                                        |
| 10           | 570295                | Schneck.-Rad kpl.<br>(mit Pos. 11 und 12)                                                | Worm wheel cpl.<br>(with pos. 11 and 12)                                               |
| 11           | 570304                | 6kt.-Schraube                                                                            | Hexagonal screw                                                                        |
| 12           | 223646                | Gewindestift                                                                             | Threaded stud                                                                          |
| 13           | 570298                | Schnecke kpl.<br>(mit Pos 14)                                                            | Worm cpl.<br>(with pos. 14)                                                            |
| 14           | 570300                | Gewindestift                                                                             | Threaded stud                                                                          |

| Pos.<br>Det. | Teile Nr.<br>Part No. | Benennung                                               | Denomination                                            |
|--------------|-----------------------|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| 15           | 5702346               | Besondere Teile der<br>DÜRKOPP 570-<br>-124206          | Special parts for<br>DÜRKOPP 570-<br>-124206            |
| 16           | 5702347               | Lüfterkloben kpl.<br>(best. aus Pos. 16,<br>17, 18, 19) | Lifting block cpl.<br>(cons. of pos. 16,<br>17, 18, 19) |
| 17           | 223646                | Lüfterkloben                                            | Lifting block                                           |
| 18           | 5702350               | Gewindestift                                            | Threaded stud                                           |
| 19           | 21688                 | Lüfterblech                                             | Lifting plate                                           |
| 20           | 5702341               | Zyl.-Schraube<br>Zuglasche                              | Cyl. head screw<br>Drawing shackle                      |

| Pos.<br>Det. | Teile Nr.<br>Part No. | Benennung | Denomination |
|--------------|-----------------------|-----------|--------------|
|--------------|-----------------------|-----------|--------------|



